

90 minutos

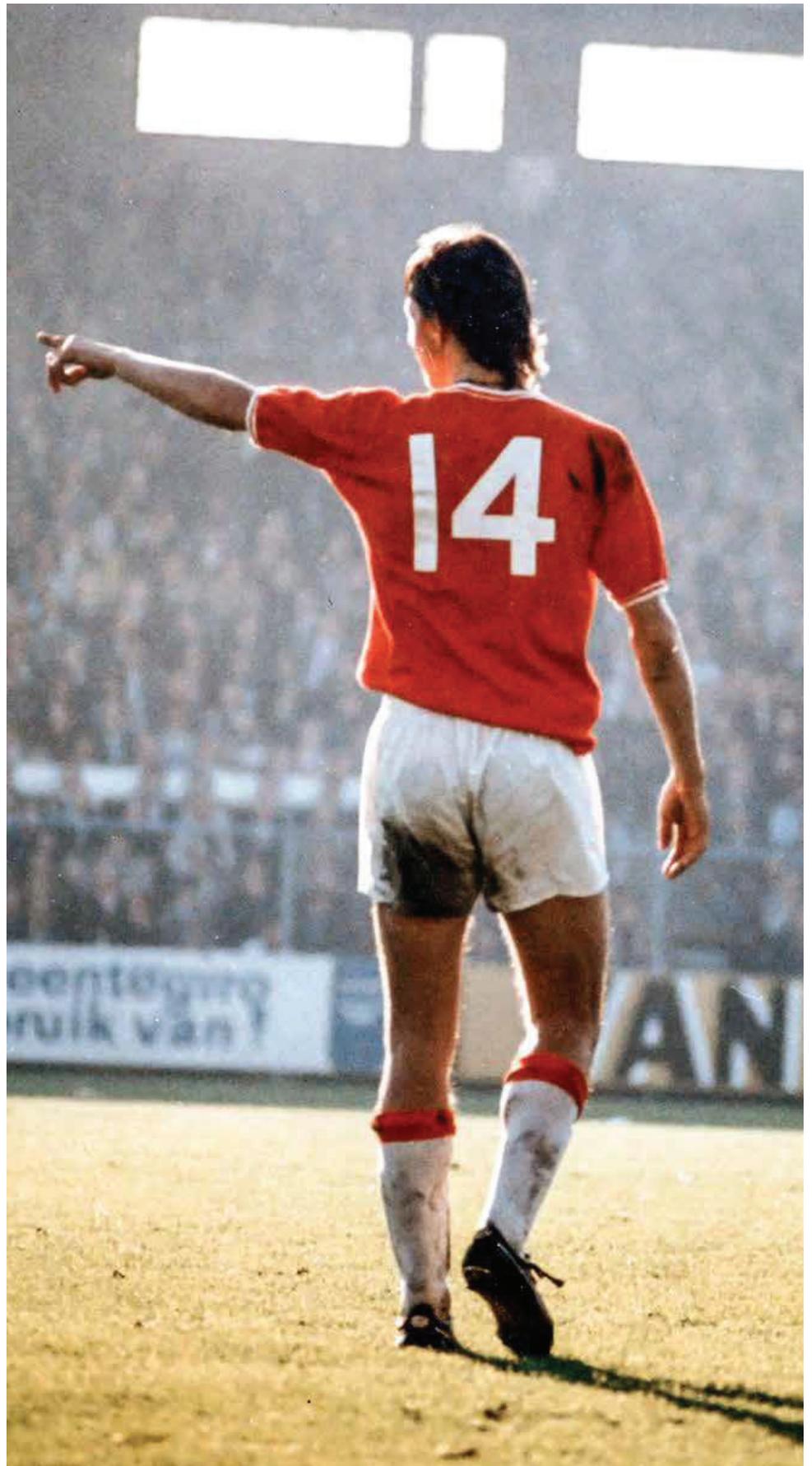
Gasetta dall'US Schluein Ilanz



No. 14

90 minutas

Johan Cruyff,
e buc Johann il colleg da Celli, ni
Johann Battesta,
haveva la numera 14.
Era Urs Casutt, la legenda
regiunala, ha la nr. 14.
Cul gi dad oz ha era 90minutas
14 ediziuns.
Finalmein has ti ella enta maun -
tgei caussas.
14 ediziuns, ga 100 paginas,
ga 5000 tocs,
fa 7'000'000 milliuns paginas da
far giu il tgil - quei sgara.



14avla 90 minutas:
90 minutas muossa a nus la via.....

Prolog

dad Andri Bundi

50 onns ballapei da dunnas en Svizra e 6 önnlis ballapei da dunnas ell'USSI

Aunc avon che las dunnas svizras han acquistau il dretg da votar il 1971, eis ei vegniu fundau il 1970 in'atgna ligia ed entschiet cun in campinadi da ballapei da dunnas.

Secapescha ch'il dretg da votar ei buca cumparegliabels cul dretg da dar ballapei, las stentas ed ils obstachels leutier eran denton semegliants. Tochen ils onns sisonta era ei schizun scumandau allas giuvnas da separticipar en uniuns e clubs da ballapei. Fin dils sisonta ein las dunnas s'organisadas sezzas ed independentamein dall'uniun da ballapei Svizra ed han fundau atgnas equipas mo cun dunnas. Igl ei il meret dallas pionieras da lu, ch'il ballapei da dunnas ei semanifestaus e fa atras dapi lu in svilup legreivel. Il cumbat per reconuschientscha ed egualitad cuntinuescha denton era aunc il 2020.

El cass dall'equipa da dunnas dall'USSI eis ei da menziunar claramein ch'il sforz d'installar ina tal'equipa ei medemamein vegnius fatgs d'ina gruppa da dunnas giuvnas motivadas cun iniziativa e curascha. Entuorn las duas giugaduras Lisa Dermont e Seraina Cautt eis ei sedau il 2013 in'equipa da giuvnas sursilvanas che levan semplamein dar ballapei. Cugl agid ed engaschi dils dus battastradas Patrick aka. Halki Haltiner e Good Ol' Cervelat Gian Beeli eis ei reussiu d'integrar quell'equipa ell'uniun sportiva Schluein Ilanz. La stagiun 2014/2015 ei quell'equipa dalla USSI lu partida l'emprema gada el campinadi da ballapei da dunnas.

Ch'il ballapei da dunnas ha è 50 onns suenter la fundaziun ufficiala en Svizra aunc adina da cumbatter per reconuschientscha minima ed encunter obstachels ridiculs ei per gronda part d'empuder al secuntener dallas maioritads d'umens ellas instituziuns da ballapei, aschia era ell'uniun sportiva da Schluein Ilanz, nua ch'ei para che aunc adina certs umens vulan ver en las caultschas. Miu avis per tut quellas forzas dad ier e stiarsas: Umens – sche giuvens ni vegls, ignorants ed arrogants – tgi che ha aunc oz il sentiment che las giuvnas duessien buca trenar ni giugar sil plaz principal a Schluein perquei che quel vegnessi donnegiaus aschia nunnecessariamein, cuschei murtgeu!

Las giuvnas dall'USSI sengaschan sco trenadras, segidan ell'ustria e s'unfreschan per l'uniun nua ch'ei drova. La plontina dil ballapei da dunnas dalla USSI ei grad 6 onns veglia. Perquei eis ei da dar quitau, aschia che la USSI sa in gi mirar anavos cun luschezia sin 50 onns ballapei da dunnas ell'uniun.

Cuntegn:

Pagnec

Dil «Waterboy» tiel «Platzhirsch».
da Curdin Bundi



La vusch da Crap Gries

Beat Dermont ella Hall of fame.
da Gian Sgier

Hämpa

«Är isch ä Chrieger»
da Marco Cavegn

US Danis Tavanasa

Il gat da Mutteins.
da David Flepp



Luzi Dermont

Il davos «Kesselflicker» dalla Surselva.
da Jan Berni

Mit dem Koffer voller Dollarscheinen

USSI Football Academy,
Kerma, Sudan.
dad Andri Bundi





Kurz vor dem Anpfiff
Die Show kann beginnen.
Foto: Dusan Weigel

PLAID DIL PRESIDENT

Vendelin Cabernard,
president dall'US Schluein Ilanz

Corona, corona, corona! Tgi havess tertgau ch'in pign virus sappi frenar il far e demanar dil carstgaun sin tala moda, e quei sigl entir mund. Aschia ha era nies ballapei stuii ruassar, quei che ha fatg mal il cor a beinenqual amitg dil sport.

Per la suprastanza dall'USSI ei il temps dil «lockdown» staus ina vera sfida. Nus essan vegni bumbardai cun adina novas informaziuns, e quei per part era cun informaziuns cuntradictorias. Sin basa dallas directivas dils uffecis nazionals e cantunals, e respectond nossa situaziun a Schluein-Glion, havein nus priu nossas decisiuns, tenor nies meglier saver e puder.

Ord vesta sportiva eis ei stau ruasseivel, cun quei ch'il campinadi ei vegnius interruts muort la pandemia. Davos las culissas eis ei denton tuttina vegniu luvrau intensivamein. Aschia han era differentas sesidas dalla cumissiun tecnica menau tier la decisiun dad integrar aschi biars juniors dalla regiun sco pusseivel en nossas equipas activas, enstagl dad ir alla tscherca da giugadurs egl exteriur. Quella decisiun sai jeu sustener cumpleinamein.

Sco in dils emprems clubs havein nus, respectond las reglas prescettas, puspei entschiet culs trenaments suenter la pausa cumandada: denton negins «handshakes», gruppas fixas da tschun, neginas tgasas eav. Plein premura han nossas trenadras e nos trenaders empruau da respectar las reglas da corona, quei ch'ei tut priu gartegiau fetg bein. Nus havein giu negins cass da corona, ed ils trenaments ein stai intensivs, quei cunzun pervia dalla flexibilitad ed igl engaschi dallas trenadras ed il trenaders.

Per nossa 2. ligia dils umens vegn ei buc sempel da recaltgar puncts ella nova sesiun. Treis giugadurs han bandunau l'USSI, cun quei ch'els han giu la pusseivladad da saver ir tier la megliera equipa dil cantun. Ad els giavischein nus bien success, sperond ch'els tuornien forsa puspei enzacu. Ils novs giugadurs e cunzun era nos juniors ston vegnir integrai dils novs trenaders ell'equipa. Quei drova temps ed in bien maun.

Ils umens dalla 4. ligia giogan in bien ballapei. Cun lur spért d'equipa e cun la motivaziun exemplarica dils trenaders vegnan els segirafranc a recaltgar beinenqual punct. Ina buna collaboraziun cull'emprem'equipa sco era culs trenaders da juniors ei inevitabla. Pil mument funcziun-scha quella comunicaziun fetg bein.

Noss'equipa da dunnas lavura uonn da niev ensemen cul club da Domat. Quella collaboraziun ha la finamira da brattar giugaduras, sch'ei fa da basegns. Aschia san omisduas

equipas seprofitar. Cun in niev goli e cun trenaders versai duei in rang davontier ella tabella esser pusseivels.

Nos seniors treneschan ad in trenar, e quei fetg professiunal. Quella lavur consequenta ha gia purtau ina ni l'otra victoria. Sut l'egida dil versau trenader Urs Casutt vegnan nos seniors a saver guder aunc beinenqual bun'ura sil e sper il plaz.

Per las equipas da juniors eis ei mintg'onn puspei ina nova sfida d'anflar la via tiel success. Ils trenaders ston adina puspei formar da niev lur equipas, quei ch'ei tier nus ella periferia buc aschi sempel, damai che las annadas ein buc adina medem grondas e medem fermas. In grond success gaudan actualmein ils juniors B ella Junior League. Era l'equipa dils juniors A gioga in ballapei fetg tecnic. Igl ei impurtont dad integrar nos giuvenils ellas equipas activas. Quei vala era per las giuvenas che giogan ensemen culs juniors.

In grond success ei nies camp da ballapei che ha mintgamai liug la fin dalla stad, nua che varga 120 affons prendan part. Ils resuns ein ordvart positivs. Beinenqual affon anfla cheutras la via tier nies bi sport. La lavur che vegn prestada cun nos giuvenis ei enorma e decisiva. Ei drova bia trenadras e trenaders per mantener nossa scola da ballapei. Jeu hai per quei specialmein plascher che tut ils posts ein occupai cun persunas fetg motivadas e versadas ella materia da nies sport.

Jeu less cunzun era engraziar a nossa arbitra ed a nos arbiters. Nus havein veramein cletg dad haver persunas che s'engaschan per nus en quella funcziun.

In engraziament special less jeu drizzar a mes consuprastants, a mia secretaria Sabrina Christoffel, sco era al responsabel per l'infrastructura Roman Holderegger. A tuts funcziunaris che lavuran en las differentas spartas, seigi quei per mantener nossa infrastructura, per il marketing e buc il davos per la restauraziun, less jeu engraziar per lur engaschi exemplaric.

Plinavon drezzel jeu in engraziel special a nos sponsurs. Senza lur sustegn - e quei era duront il temps da corona - fuss ei buc pusseivel da mantener nossa infrastructura e nies menaschi da ballapei.

Sperond sin buns giugs cun bia aspectaturas ed aspectatur e sperond ch'il virus da corona laschi guder nus nies sport, giavischel jeu a tuttas e tuts buna sanadad e vinavon bia plascher cul ballapei.

Corona, Corona, Corona! Wer hätte gedacht, dass ein Virus die Welt so auf den Kopf stellen kann. Auch unsere geliebte Sportart hat schweren Herzens ruhen müssen.

Für den USSI-Vorstand war und ist die Corona-Zeit eine grosse Herausforderung.

Wir mussten Entscheidungen akzeptieren und auch selber entscheiden, ohne die genauen Folgen zu kennen. Dabei haben wir nach bestem Wissen und Gewissen gehandelt. Es ist zu sagen, dass wir von allen Seiten, sei dies von den Mitgliedern wie auch von den Behörden bestmöglichst unterstützt worden sind. Der OFV sowie der BFV haben uns mit den wichtigsten Informationen beliefert und sind uns mit hilfreichen Ratschlägen zur Seite gestanden.

Rein sportlich gesehen, war der letzte Frühling eine ruhige Zeit, da die Meisterschaft infolge der Pandemie unterbrochen wurde. Hinter den Kulissen haben die Klubverantwortlichen, sprich die technische Kommission, trotz allem an die Zukunft denken müssen und die nötigen strategischen Entscheidungen treffen müssen. Vermehrt auf unsere Junioren zu setzen, anstatt im Ausland nach Spielern zu suchen, war sicherlich die wichtigste Entscheidung, die ich persönlich mit voller Überzeugung unterstützen kann.

Als einer der ersten Clubs haben wir nach dem «Lock-down» mit dem Trainingsbetrieb begonnen, natürlich unter Berücksichtigung der vorgegebenen Corona-Regeln, wie z.B. keine «Handshakes», maximale Trainingsgruppen von 5 Personen usw. Trainerinnen und Trainer haben mit viel Phantasie neue und angepasste Spielformen entdeckt und umgesetzt. Rückblickend kann von einer lehr- und erfolgreichen Zeit gesprochen werden. Glücklicherweise wurden keine Spielerinnen und Spieler mit dem Virus infiziert.

Für unsere 2. Liga-Mannschaft wird es eine harte Saison werden. Drei Spieler haben unseren Verein Richtung Chur verlassen. Ihnen wünsche ich viel Erfolg, in der Hoffnung, dass sie vielleicht eines Tages wieder zu uns zurückkommen mögen. Die neue Trainer-Crew und die neu dazugekommenen Spieler müssen sich noch finden. In den ersten Spielen der neuen Saison haben die 2.-Liga-Spieler bereits bewiesen, dass viel Potential vorhanden ist. Die ersten Punkte sind bereits im Trockenen.

Auch unsere 4.-Liga-Männer spielen einen sehr gepflegten Fussball. Mit ihrem vorbildlichen Teamgeist und ihren motivierten Trainern werden sie mit Sicherheit einen Platz in der oberen Tabellenhälfte erreichen. Eine gute Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der ersten Mannschaft wie auch mit den Trainern der Junioren ist von höchster Bedeutung. Aktuell funktioniert diese Kommunikation sehr gut.

Unsere Damen-Mannschaft ist dieses Jahr eine Interessensgemeinschaft mit den Damen von Domat-Ems eingegangen. Mit dieser Zusammenarbeit sollen einerseits Personal-Engpässe verhindert werden, andererseits können die Spielerinnen ihrem Leistungspotential entsprechend eingesetzt werden. Mit einer neuen Torspielerin und der vorhandenen Spielerfahrung sollte ein Rang in der vorderen Hälfte der Tabelle möglich sein.

Unsere Senioren trainieren sehr viel und sehr professionell, dies vor allem wegen des grossen Einsatzes ihres Trainers Urs Casutt. So gelang es der Mannschaft auch bereits die ersten Siege zu verbuchen.

Für unsere Junioren-Mannschaften ist es Jahr für Jahr wieder eine neue Herausforderung die Teams zu bilden. In

der Peripherie ist es nicht immer möglich das Spielniveau ausgeglichen zu halten, da die Jahrgänge bezüglich Anzahl Jugendliche und bezüglich Spielqualität stark variieren können. Auf einer Erfolgswelle reiten momentan unsere B-Junioren, die in der Junior League spielen und bereits einige Erfolge erzielen konnten. Zu erwähnen ist sicherlich auch die fussballerisch gute Qualität der A-Junioren, die eine wichtige Stütze für unsere Aktiv-Mannschaften sind.

Viel Freude habe ich auch am Kinder-Fussballcamp, das immer im Sommer durchgeführt wird. Rund 120 Kinder geniessen jeweils eine gut organisierte und lehrreiche Woche. Einige von ihnen finden so den Weg zu unserer schönen Sportart. Die Arbeit, die im Jugendbereich geleistet wird, ist Gold wert, sei dies für die persönliche Entwicklung der Jugendlichen, wie auch für das Weiterbestehen unseres Clubs. Damit unsere Fussballschule funktioniert, benötigt es viele gute Trainerinnen und Trainer. Mit Freude darf ich feststellen, dass alle Posten mit sehr engagierten und versierten Personen besetzt sind. Allen Trainerinnen und Trainern möchte ich von Herzen für ihren tollen Einsatz danken.

Ich möchte unserer Schiedsrichterin und unseren Schiedsrichtern ganz herzlich danken. Es ist ein Glücksfall, dass wir engagierte Personen haben, welche diese Aufgabe mit voller Motivation ausüben.

Ein spezieller Dank geht an meine Vorstandsmitglieder, meiner Sekretärin Sabrina Christoffel und dem Infrastruktur-Verantwortlichen Roman Holderegger. Zudem möchte ich allen Funktionären danken, die unzählige Arbeiten aller Art erledigen, sei dies im Infrastruktur-, im Marketing- wie auch im Restaurationsbereich.

Was wäre der Club USSI ohne Sponsoren? Ohne ihre finanzielle, aber auch ohne ihre moralische Unterstützung - und dies auch während der Coronazeit - wäre es nicht möglich unseren Betrieb aufrecht zu erhalten. Vielen herzlichen Dank!

In Vorfreude auf eine tolle Saison, aber auch in der Hoffnung, dass uns das Corona-Virus weiterhin verschont, wünsche ich euch allen gute Gesundheit und vor allem viel Freude beim Zuschauen oder beim aktiven Durchführen unserer schönen Sportart.



Hall of fame

da Gian Sgier

La vusch da Crap Gries

**Che Beat Dermont ei adina staus in grond Fan dil FCZ san biars.
Ch'el ha denton era giugau cul FCZ ella ligia naziunala C san pli paucs.
Oz enconuschan ins el sco la vusch dall'uniun a Crap Gries.**



Entschieit ha tut igl onn 1958 a Rueun. Leu ei Beat Dermont carschius si ed ha passentau sia giuventetgna. Medemamein a Rueun ha Beat anflau la pissiun tier il ballapei muort ses frars pli vegls che devan tuts ballapei. Igl onn 1971 ha l'US Rueun tschentau si in'equipa da juniors A. Entras ina lubientscha speciala – damai ch'el fuva ensesez memia giuvens – ei era Beat daven-taus commember da quell'equipa.

Igl ei semussau beinspert, che Beat sa-veva ir entuorn cul bal da curom. Aschia astgava el gia cun 15 onns giugar ell'emprema equipa dall'US Rueun. Mo era tier ils juniors A era el vinavon activs. Giugs la sonda e la dumengia eran regla, il ballapei dominava las fin d'jamnas da Beat durant quels onns.

Cun l'US Rueun ha el astgau festivar ses emprems success da ballapedist. La sesiun 1976/1977 ei l'equipa da Rueun, cun Beat sco giugadur, vegni-da promovida en 3. ligia. Deplorabla-mein ein els denton gia vegni relegai igl onn suenter. Quei ei lu era, per in mument, stau la davosa stagiun che Beat ha dau cun Rueun. Suenter ils emprems onns da scola eis el serendius giu Cuera per frequentar la scola cantunala. Entras quei passentava el bia temps e mava era a dar ballapei cun giugadurs da Cuera e Domat. Aschia han ils da Domat buca targlinau da dumandar si Beat. Quei clom ei Beat allura era suandaus igl onn 1979, ed ha dau ina sesiun cun Domat ella 2. ligia.

Cun la matura el sacados ei Beat sera-dunaus a Turitg. Leu ha el survegniu

la puseivladad d'absolver in trena-ment d'emprova tier «las reservas» dil FCZ (FC Zürich) che devan ella ligia naziunala C. Quella equipa, ch'era sco ina U23 dil FCZ, vegneva trenada da Georg Aliesch, che fuva oriundamein da Cuera. Lez ha buca palandrau gitg ed integrau Beat ell'equipa.

Lur giugs devan ei adina encunter ils medems adversaris sco ils «profis» da Turitg. Sche l'emprema dil FCZ veva in giug a Sion, viaggiava era l'equipa da Beat viers Sion. Mintgamai avon il «giug principal» vegnevan ils giugs dalla ligia naziunala C giugai. Da quei giug stueva minimum ina mesadad vegnir giugada el stadion. Aschia astgavan els adina puspei dar en gronds stadions ch'eran gia emplenii flot. «Giu Lucerna, lez sai jeu aunc, leu havevan nus dau cura ch'il stadion

era schon pleins. Ils fans fagevan canera, eran lu schon fetg dad ault, quei fageva bein empau impressiun. Jeu sai aunc, ch`jeu hai fatg leu in foul gest sper la tribuna principala ed ils fans da Lucerna havevan fatg «faruct» cun mei!» Pil pli viaggiavan «las reservas» ordavon persuls tier lur giug, mo turnavan silsunter ensemen culs «profis» dall`emprema equipa,

che senumnavan da lez temps René Botteron, Jure Jerkovic ni era Karli Grob. Grond contact sedeva denton tuttina buca, damai ch`els stevan pil pli denter els.

Sunter quei bi ed intensiv temps a Turitg, ei Beat plaunsiu returnaus ella Surselva. Puspei ha sia via menau el anavos tier l'US Rueun. Igl onn 1981/1982 eis el danovamein vegni-

us promovius cun l'US Rueun en 3. ligia. Leu ein els restai duas sesiuns e silsunter puspei vegni relegai. La primavera dil 1985 ha Beat Dermont allura finalmein anflau la via tier l'US Schluein. Igl anteriur giugadur dall'emprema equipa, Maurus Vinzens, ha giu instradau quella midada. Damai che Rueun haveva da lezs temps neginas ambiziuns sin ina promoziun pli, ha el priu quella caschun e midau. Beat raquenta cun in surrir: «Tier il discuors da midada si Falera ha ei lu buca dau grondas discussiuns. Pius Paulin raquenta zuar aunc oz, ch`el hagi astgau gir nuot leutier, schiglioc fussi quei nuota iu aschi tgunsch!»

Igl emprem trenament cun Schluein ha Beat aunc bein en memoria. Tier quei trenament haveva Eros Bonolini scarpau ils ligioms. Muort lezza blessura seigi Beat, il libero, vegnius funcziunaus entuorn per la sesiun vegnenta sco giugadur dall'ala seniastra.

In`autra gada eran els serendi sut il trenader Gian Arpagaus el camp da trenament ad Avegno. Igl emprem gi da quei camp da trenament erien els stai bunamein siat uras sil plaz da ballapei. Igl emprem la damaun in trenament, silsunter il suentermiezgi in trenament e sco davos la sera aunc in giug encunter Glion. Tenor Beat savevi il proxim gi practicamein negin star sin peis. Gian Arpagaus seigi allura carrius a Locarno per cumprar ina massa Dul-X per far bogn. Beat raquenta: «Tuts han stuiu ir ellas bogneras a far bogn en Dul-X, per che nus sappien silsunter puspei trenar. Gidau hai pauc ni nuot...».

Buca mo sco giugadur ei Beat staus activs en noss'uniun. Sunter sia carriera da ballapedist ha el surpriu numerusas incumbensas e posts tier l'US Schluein e silsunter tier l'US Schluein Ilanz.

«Jeu sundel uss dapi 35 onns ell'uniun. Igl emprem sco giugadur, lu trenader e sunter sai jeu tut tgei aunc!»



Quei sai jeu tut tgei aunc, era all'entschatta trenader d'affons ella scola da ballapei che Giacun Vinzens haveva mess en pei. La scola da ballapei ha el lu pli tard era surpriu e menau plirs onns. Cun ina vusch fetg engrazieivla ed in surrir en fatscha raquenta el : «Quei temps ha purtau bia bunas e bialas historias ed anecdotes. Inagada, cu nus havein entschiet en la nova sesiun cun ils pli pigns, stevan dus buobs sil plaz cun tapis da ballet. L'emprema lavur lezza sera ei lu stau, da declarar ad els ch'ei mondi buca aschi bein da dar ballapei cun quels tapis.» Il pli bi seigien denton adina ils camps da trenament culs affons a Tenero stai. Biaras stads seigien els stai, duront mintgamai ina jamna, el Tessin per trenar. L'atmosfera, ils trenaments, l'infrastructura, igl engaschi dils affons mo era la cumpignia denter ils trenaders eri adina geniala. Naven dils pli pigns tochen tier ils juniors A, ha Beat trenau e formau beinenqual bien giugadur. Era la secunda equipa trenava Beat cura ch'ei fageva basegns.

Sper la lavur da trenader ei Beat staus activs ella commissiun da giugs, enconuschenta sco TK, ella commissiun dalla fiasta da 50 onns sco era ella commissiun da baghegiar dalla Arena Crap Gries. Ella TK era Beat il representant dils juniors e pli tard eis el lu era aunc staus cuort schef da sport e quei entochen la secunda promoziun en secunda ligia la stad 2019.

Oz ei Beat aunc ella suprastanza dil club da sponsur cul num «Crap Gries», mo oravontut eis el enconuschents sco vusch da Crap Gries. Sco «speaker» accumpogna Beat, dapi l'emprema promoziun dalla US Schlu-ein Ilanz igl onn 2012, ils aspectaturs tras ils giugs dall'emprema a Crap Gries. Sias annunzias dils settagols a Crap Gries ein gia oz legendaras. Deploablamein ein ils aspectaturs a Crap Gries buca adina promts da suandar il clom da Beat e berglar ora ils num



dils settagols. Dapli glied contonscha el persuerter cun ses rapports da giug che vegnan mintgamai publicai ella Quotidiana e pli baul era el Bündner Tagblatt/Südschweiz. Adina fetg objectiv, vegn el da resumar ils giugs sc' in schurnalist da ballapei versau.

Entras sia vasta lavur dils davos onns e sia gronda experientscha, enconuscha el naturalmein era fetg bein il ballapei sursilvan. Aschia manegia el era, ch'ei stuess esser la finamira dil ballapei sursilvan, da haver in'equipa permanentamein en la 2. ligia regiunala ni schizun en la 2. ligia interregiunala. Quei seigi denton strusch pusseivel e fetg donn, damai ch'il patertgar d'uniun seigi aunc adina francaus ferm els clubs sursilvans. «In'equipa cun tut ils ferms giugadurs dalla Surselva dess luc en secunda ligia e fagess era concorrenza a Cuera 97.» Pil futur giavischa el oravontut che la lavur da juniors vegni menada vinavon consequentamein.

Quella lavur seigi la basa pil success da noss'uniun.

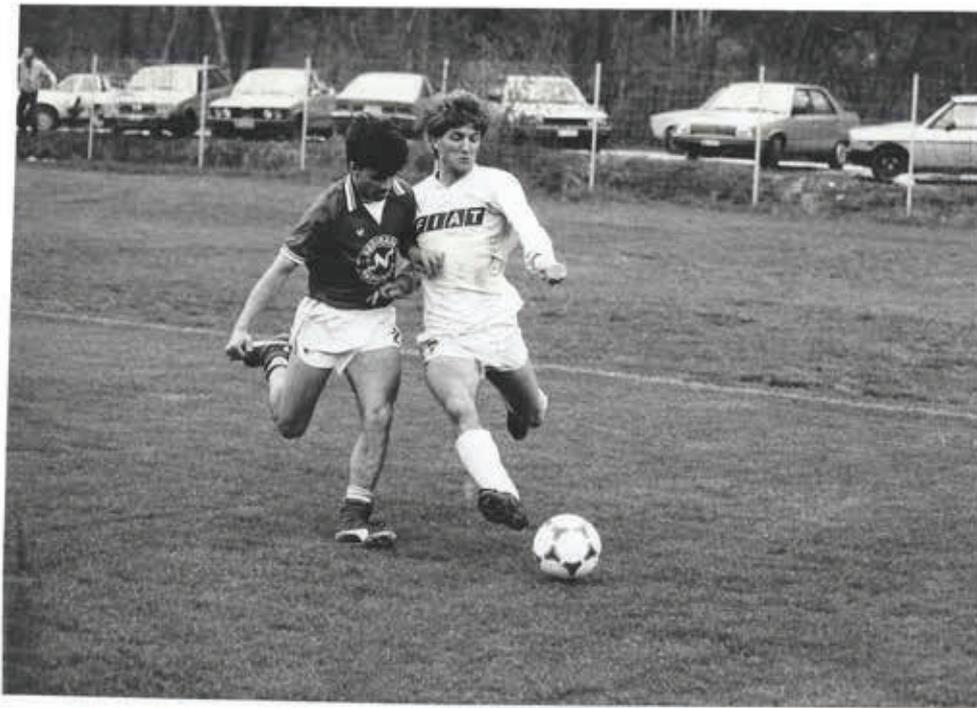
Igl ei da sperar, che l'USSI vegn el futur vinavon ad anflar glied sco Beat, che sustegn l'uniun e lavura cun premura nua ch'ella sa.

Sin che la vusch da Crap Gries sappi

1 Beat ella tenuta digl FCZ

2 Beat ella tenuta dall'US Schlu-ein a Crap Gries

Cavazzins per Beat:



«Nati»

Dalla «Nati» sundel dapi biars onns in grond fan. Igl'emprems giug che hai accompignau ordvart l'equipa ei stau ella Rumenia igl onn 1990. Cun Reto Camenisch, ch'era lu president da noss uniun, sundel ius a mirar quei giug. Quei ei stau in giug da qualificaziun per l'euro. Ella Rumenia era gest l'uiara burgheisa vargada ed ins veseva per part aunc ils donns che quella haveva schau anavos. Il stadion haveva plaz per 40'000-50'000 aspectaturs. Els han denton aviert tut las portas senza controlla, aschia ch'igl ei vegniu supplementarmein 10'000 aspectaturs el stadion. Sin via ord il stadion sentev'ins allura sco ils mauns encurevan el smugl nossas buorsas ellas caultschas. Suenter quei giug hai lu aunc visitau numerus giugs dalla naziunala svizra. En tut sundel staus a quater campiunadis mundials ed era a quater euros.

Surselva/muntogna

Schegie che stundel ussa giu Cuera, sundel aunc adina fetg bia e bugen en Surselva. Nus havein in cuolm, nua ch'ei dat adina enzatgei da far. E lu aunc ina tegia si davos il Pèz d'Artgas, lez ei schon zatgei ideal per serevegnir! Mo nus e la selvaschina.

Idols

Köbi Kuhn. Lez e Karli Odermatt eran duront mi' affonza ILS ballapedists en svizra. Köbi naturalmein tier il FCZ e cun quei miu grond idol. Mes emprems calzers da ballapei ha in da mes frars pli vegls pagau a mi. Nus essan i si Tavanasa ella stizun da calzers. Deplorablamein havevan quels sco sulets calzers che mavan a mi, in pèr calzers da Puma cul num «Karli Odermatt». Ed jeu hai stuiu cumprar quels, quei ei stau ualti dir per mei.

Il meglier giugadur

Messi.

Fanatissem

En ina sauna varianta, cun tut quei ch'ei surfatg hai jeu da far nuot. Dapi biars onns sundel grond fan da Turitg e dall'equipa naziunala. Naturalmein era da Köbi Kuhn, dapi buob.

1 Beat in pass avon siu adversari vid la balla

2 Beat haveva ina buna tecnica, sco ins vesa sin quella fotografia

Doping

Ei buca bien. El ballapei creiel buca ch'ei gida bia. Schegie ch'jeu hai era schon dau cun certs che prendevan Coramin avon il giug, quei era zatgei che biars prendevan per alzar la prestaziun. Per quei hai mai giu capi-entscha ed ei nezegiava era buca bia, quels giugadurs devan nuota meglier pervia da quei «Sugas».

Pier

Buca mia bubronda preferida, hai pli bugen in bien migiel vin.

Ballapei oz e «pli baul»

Il ballapei ei naturalmein schon semidaus relativ fetg. Tut ei oz in per clas-sas pli ault, pli spert ed ils giugadurs pli ulivai. Quei ei era d'engraziar alla buna lavur dils trenaders d'affons ed allas scolas da bal ch'ei dat ozilgi. La cumpignia san ins cumparegliar cun «pli baul». Aunc adina anfl ins ozilgi buns amitgs e buna cumpignia ellas equipas, schegie che lez haveva pli baul forsa aunc dapli peisa. Nus eran practicamein adina ensemen, mavan en sortida ensemen, devan ballapei ensemen, l'uniun colligiava nus e nus enconuschevan mo il ballapei. Igl unviern forsa aunc empau ir cun skis.

Siemis

Jeu sundel mai staus in grond semia-der. Il bia hai jeu empruau ei. Atgna-mein sundel jeu cuntents sco igl ei iu, hai in'emperneivla veta, ina prima famiglia ed in super club da ballapei. Jeu hai buca da selamentar. In siemi fuss naturalmein schon, che l'USSI dess in gi ell'emprema ligia, quel vegn denton strusch ad ir en vigur.



Vielseitigkeit ist unsere Stärke!

www.montalta.ch

**MONTALTA
TRANSPORT
+ KIES AG**



Montalta Transport + Kies AG

**BETON VAL
MULIN AG**



Beton Val Mulin AG

**MM AUFBE-
REITUNG +
RECYCLING AG**



MM Aufbereitung + Recycling AG

**MONTALTA
KANAL-
SERVICE AG**



Montalta Kanalservice AG

**KIES UND
BETON
SCHLUEIN AG**

Kies und Beton
Schluein AG

Gera e beton
Schluein SA

Handelsmittelschule HMS + WEB APP
Scola media mercantila SMM + APP WEB

Fachmittelschule FMS
Scola media propedeutica SMP

Kaufmännische Berufsschule
Scola professionale commerciale

Gewerbliche Berufsschule
Scola professionale industrialia

Brückenangebote Vinavon
Scola preprofessionala Vinavon

Tageshandelsschule
Scola mercantila dil di

Musikschule
Scola da musica

Logopädischer Dienst
Survetsch logopedic



Glennerstrasse 22
7130 Ilanz/Glion
T 081 925 34 33

bzs.success

www.bzs-surselva.ch

**AUCH WENN ES MAL
DANEBEN GEHT,
ZURICH IST FÜR SIE DA**

Zurich,
Generalagentur
Pieder Decurtins

Hauptagentur Ilanz
Roland Casutt
Bahnhofstrasse 31
7130 Ilanz
079 631 39 89



**ZURICH VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.**


ZURICH[®]



**GYMNASIUM & INTERNAT
KLOSTER DISENTIS**

*mia scola
meine Schule
my school*



Vorstand USSI Kreuz und quer

da Fabrizio Bonolini

»COCO E GANTI«

Auch wenn die USSI-Mitglieder aus Castrisch nicht so laut sind, wie die aus Falera, sind sie nicht weniger engagiert. Zwei Vorstandsmitglieder der USSI sind in Castrisch aufgewachsen. Conradin «Coco» Frehner und Jan «Ganti» Gantenbein: Wer sind die Strippenzieher und Architekten des USSI Erfolgs?

Wenn der Wind günstig in Richtung Südosten weht, so hört man in Castrisch, was der Trainer in Crap Gries seinen Spielern auf dem Platz zuruft. Gut, heute vielleicht nicht mehr so oft und deutlich wie in der Trainer-Ära Casutt oder Vinzens, aber doch von Zeit zu Zeit. Vielleicht wurden Jan und Coco durch diese geheimnisvollen Rufe neugierig auf das, was auf dem anderen Ufer des Rheins vor sich ging. Heute sind sie dort angekommen, im Vorstand der USSI als Aktuar und Spiiko-Präsident.

Conradin «Coco» Frehner hat das Amt des Spiiko-Präsidenten von Fabian «Flemper» Carigiet übernommen. SPIKO steht für Spielkommission und ist nicht in etwa der Spitzname von Claudio Caduff. Auch wenn die SPIKO Legende über Jahrzehnte so genannt wurde, Conradin ist als SPIKO-Präsident verantwortlich für den Spielbetrieb. Er ist derjenige, der ins Schwitzen kommt, wenn die Plätze am Spieltag unter Wasser stehen und die Spiele verschoben werden müssen. Er ist der Bruder des bekannten Magiers «Sill el-Magico». Auch Diego Benaglio blufft immer wieder mal damit, dass er der Cousin von «Coco» sei. Seine Freunde glauben es ihm bis heute nicht.

Coco spielte selbst bei den Junioren der USSI, legte eine grosse Spielpause ein und gab sein Comeback als Erwachsener in der dritten Mannschaft. Bei seinem ersten Comeback-Spiel schoss er gleich das erste Tor. Kein Wunder, denn sein knallharter Schuss war bereits auf dem Schulhausplatz in

Castrisch berüchtigt. Cocos Comeback war aber nicht von langer Dauer, das schmerzende Knie machte ihm wieder einen Strich durch die Rechnung. Diego Benaglio sagte auf Nachfrage: «Das Fussballtalent in der Familie hat eigentlich Conradin geerbt, deshalb musste ich früher auch immer im Tor stehen. Ohne sein verdammtes Knie, wer weiss, wo er da gelandet wäre?!»

Mit der Fussballkarriere hat es nicht geklappt. Das hat Coco aber nicht davon abgehalten, sich als Funktionär für den Verein zu engagieren. Und das ganz ohne Aussicht auf Schmiergeld, wie es sonst in der Gilde der Fussballfunktionäre üblich ist.

Coco war vor seiner Zeit als SPIKO oft als Zuschauer in Crap Gries anzutreffen. Mit dabei sein guter Freund Jan Gantenbein, der jetzt ebenfalls als Aktuar im Vorstand unseres Vereins sitzt. Manchmal steht er auch. Für die Öffentlichkeit ist er oft unsichtbar und tritt nur bei der GV in Erscheinung. Dort protokolliert er jeweils stilsicher das Geschehen. Die Castrisch-Connection im Machtzirkel der USSI komplettiert Sabrina Christoffel, als Sekretariatsleiterin die rechte Hand des Präsidenten und Vorstands. Auch sie kennen Jan und Coco bereits vom Schulhausplatz in Castrisch.

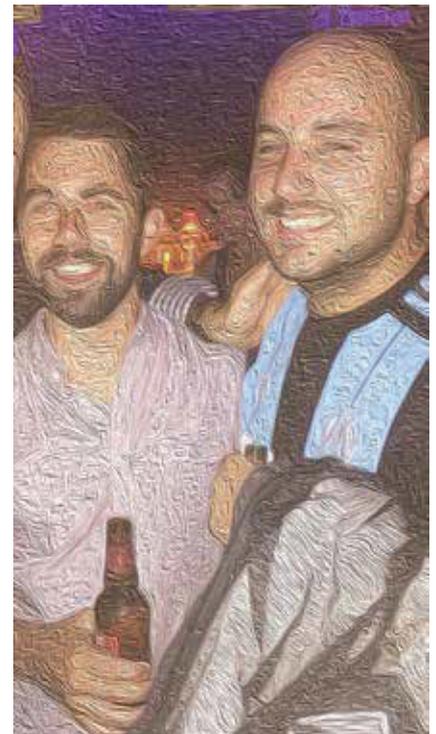
Jan hat wie Coco eine Spieler-Vergangenheit bei der USSI. Obwohl er nicht als Junior bei der USSI spielte, stieg er als Erwachsener rasch zum Captain der dritten Mannschaft auf. Nach der Auflösung der dritten Mannschaft wechselte Jan in die Zweite und sicherte dort den Wiederaufstieg in die 4.Liga. Mittlerweile hat er die Fussballschuhe an den Nagel gehängt und konzentriert sich mehr aufs Bergsteigen. Sein Ziel, alle 4000er der Alpen besteigen.

Für Jan, den Reinhold Messner des Oberlands, war es keine Frage, ob er sich nach seiner Karriere weiterhin für den Verein engagiert. Und dies, obwohl er schon länger nicht mehr in der Region wohnt. Beruflich weilt

er sogar bisweilen in London. Für die USSI bleibt zu hoffen, dass weder bei Chelsea, Arsenal noch Tottenham ein Posten als Aktuar frei wird, denn wer weiss, ob er dann seinem Stammklub den Rücken kehren würde.

Anzunehmen ist es nicht. Denn Coco und Jan engagieren sich wie viele andere leidenschaftlich für den Verein. Nicht weil sie sich fragen; was bekomme ich dafür oder was habe ich davon, wie es leider immer öfters der Fall ist. Nein, sondern weil sie genau wissen, was sie an unserem Verein haben. Gemeinschaft und Zusammenhalt, eine gute Zeit und Unterhaltung erster Klasse, sobald die Tormaschine USSI einmal heissläuft.

Frage nicht, was die USSI für dich tun kann, frag was du für die USSI tun kannst, so lautet ihr gemeinsames Motto.



1 Ölbild: Vincent van Gogh 1880 - Ganti und Coco







Cupspiel in Trun

Tradiziunalmein han ils pistolers negina schanza.

Foto: Dusan Weigel

Juniors F e G 2011/12/13/14

da Jan Berni

»» EMPRENDER DA DAR BALLA ««

Nos pli giuvs commembers ein fiug e flomma pil ballapei.

Ina migeivla mesjamna sera d' uost serendan ils pli pigns commembers da noss'uniun, numnadamein ils juniors F e G, a Crap Gries per trenar. Entras la pintg'entrada seschluettan ils bargnochels, vestgi cun lur trainers dil club, biars cun in pign saccados si dies e cun lur balla enta maun. Sin tribuna fan els las davosas pintgas preperaziuns pil trenament. Sut lur trainers viado vegnan «maglias» da Bayern cun si Levandowski, da Barcelona cun si Messi, da Juventus cun si Ronaldo ni da Dortmund cun si Reuss. Tscheu e leu vesan ins mintgaton in dalla Naziunala Svizra cun si Sommer ni Shaqiri ni da Benfica ni da Porto, sin ina secunda egliada vegnan ins «liblis» da Wolfsburg, PSG ni Madrid neunavon. Ils gronds clubs europeics paran d'esser ils favorits tiels pigns ballapedists. Ina mondura da Kaiserslautern ni da 1860 München ha negin pli, ina da Sogn Gagl ni Turitg ha sco ei para era negin. GC enconuscha creiel insumma negin da quels affons pli.

Christian, il capo dils trenader bene-

ventescha la raspada e dat in per informaziuns pertuccont il trenament. Las gruppas ein bein spert partgidas en. Mintgin anfla si'equipa cun siu trenader ed ei sa ir liber cul trenament - quei va rassig. Pil pli vegn trenau suenter il muossavia «Spiel - Macher» che Oliver Sidler e ses cumpogns Romano Costa e Patrick Blumenthal han sviluppu. In cudisch ed in applicaziun cun melis fuormas da far trenaments sin ina sempla moda e maniera. Pli u meins tut ils trenaders da l'uniun suondan quei muossavia, mintgin metta entorn ei sin sia moda, e quei ei era bien aschia. Cheutras ha l'uniun in fil tgietschen atras la scolaziun da ballapei dils juniors. Ei dat in sescaldar en fuorma da giug, adina cun balla. Entgins dattan ballamaun, auters fan in giug da menar la balla, mintga gruppa in tec different. Suenter che tut ils giugadors ein sescaldai dat ei ina part nua ch'ils giuvs ballapedists treneschan lu tecnica e lur habilitads vid la balla. Entgins fan in parcours, entgins in slalom cun sittar sin gol, in' altra gruppa emprova da dar pass in a l' auter ord il moviment. Tut semplas caussas ch'ina giuvna ni in giuven ballapedist sto saver per giugar ensemen. Cun fantasia ed engaschi meinan ils trenaders atras ils exerchezis ed emprovan da dar cun als affons enzatgei particular. La pli gronda part ei fascinada e suonda, ed ins senta era ch'entgins san aunc

buc propi per tgei ch'ei va adina. Era quei ei in'equipa da ballapei. Alla fin dat ei aunc ina mesura giug, quei fan ils affons sco ei para il pli bugen. Dar giugs, metter entuorn quei ch'ins ha empriu, dar pass e sittar gols, quei plai. E «ruck - zuck» ei il trenament da balla gia atras, donn atgnamein. Igl ei ina bun'ura da cuort'uriala, ei marscha adina enzatgei, enzatgi grescha, enzatgi cuora, enzatgi ha schiglioc enzatgei. Alla fin informescha Christian aunc inaga cuort ils geniturs ed ils affons pertuccont ils giugs dalla fin d'jamna e plaun e plat prendan tuts sut ils peis ni rodas ni sai jeu buc tut tgei la via a casa. La fin d'jamna vegnan els puspei a serimnar per prender part als turniers dalla GKB. Dus turniers dil Cup han stuiu vegnir annullai uonn pervia da malauras. Schiglioc eis ei stau ina biala sesiun, era cun in bi turnier l'entschatta settember a Crap Gries, nua ch'ins ha viu ch'ils affons han plascher e ch'ei va en quels onns buc adina mo pil gudignar. Cun precauziun e perseveranza vegnan nos pli giuvs commembers accompignai dils trenaders: Laura, Adrian, Christian, Erik, Ivan, Remo, Robin, Ronny ed Oliver. Victor Bergamin schess: «Quei ei prima tips.»

1 Trenar cun ina balla pintga promova il sentiment vid la balla.

2 Nos pli pigns juniors, enramai da lur trenaders, sin tribuna a Crap Gries.



Juniors E 2009/10

da Jan Berni

»» NEGIN VUL LA NUMERA 7 ««

Igl ei adina il medem. Mintga benedida sonda.

Quasi mintga sonda, cu ils juniors E serandan ad in turnier, x enzanua sin in plaz da ballapei denter Tavanasa e Celerina, sesan ils uolpets en gardaroba ed in dils trenaders repartga las tenutas. Mintgina e mintgin ha sia numera preferida. La numera 1 pren sco usitau il goalie, la numera 10 quel che fa il giug, la numera 5 il capo dalla defensiun. Aschia va ei numera per numera, tochen che mintgin ha ensemen sias siat caussas ed ei semtgau. Alla fin da questa cerimonia resta mintgamai la numera 7 en tastga, quella vul deplorablamein negin. Mo daco che quei ei aschia? Tochen dacheu ei gnanc igl inspectur Columbo vegnius d'anflar o propi ei.

Hristo Stoichkov era ina renomada numera 7. Mo quella enconuschan cretg ils pli paucs da nos juniors, damai ch'il Bulgares giugava gia gitg avon ch'els ein insumma naschi. Pil pli han gia lur geniturs breigias da seregurdar vid el. Stoichkov vegn strusch ad esser la raschun che negin vul la numera 7. David Beckham ei in`autra renomada numera 7. Enqualins giuvenotters enconuschan forsa igl Engles d'in ni

l`auter video da Youtube, nua ch`ins vesa in da ses culps libers fulminonts. Mo era el ei ualti segir buc la raschun daco che negin vul quella tenuta. Mo daco vul lu atgnamein negin quella numera, sedamondan ils trenaders adina puspei. Eis ei forsa previa da Ronaldo, in `autra numera 7 che fa furora, mo era quei fuss strusch capeivel. Sch`ins mira sin quels giugadurs, pudess ins tertgar che mintgin havess atgnamein da haver bugen la numera 7, ni buc? Mo co ei vesa o - indicaziun sbagliada. Enzatgei disturba ils giuvenotters ed ins sa buc propi tgei. Ha ei forsa da far insumma nuot cul ballapei, eis ei enzatgei cultural? La canzun, sur 7 punts stos ti ir, ei gie gnanc aschi schliata, ed il film siat onns a tibet ei era ualti divertents, vida quei sa ei numdadiu era buc scher. Eis ei forsa previa da Siat, il vitg. Ha enzatgei forsa in problem culs glorijs siat, ni ei enzatgei staus a viagar sin las siat soras ed il panorama ha buc plaschiu ad el?

Basta, cheu san ins aunc filosofar gitg, quei secret resta denter ils juniors E dall`USSI e quei ei era bien aschia. Quels vegls cleppers ston era buc saver tut. Fact ei che quella numera resta sonda per sonda en tastga e las numeras 1-11 serendan sil plaz e curan, settan, cumbattan, fan lur fentas e dattan pass in a l`auter ed emprovan da gudignar las partidas, gest aschia sco lur trenaders, Lara, Laura,

Sabine, Shannon, Dominic e Martin han mussau ad els. Pil pli gartegia quei fetg bein.

Gest cuort avon la finiziun da reducziun hai survegniu l'informaziun che Hristo Stoichkov haveva gnanc la nr. 7, mobein la nr. 8. En quei cass vala quei text nuot ed ei atgnamein staus pil gat, damai che negin junior E ha propi in problem cun la nr. 8. Hai extra aunc dumandau suenter.



1 Hristo Stoichkov, la nr. 7 legendara -
ach sorry nr. 8.

2 Ils juniors E han che tschorva in tec.



Juniors D elita 2007/08

da Marco Cavegn

»» DA TEMER NEGIN D'ANORAGIU ««

Rocky, Eros, Riet e Damian, ils star - trenaders dall'USSI ein motivai sco giavels - lur juniors era. Tier ils juniors D marscha enzatgei.

All'entschatta dalla sesiun d'atun 2020 han tschun giugadurs bandunau il Team Surselva en direcziun selecziun Team Grischun U12. Sco il cautrenader, Rocky Paulin, declara, hagian els aschia bein piars empau qualitat. Tgei che l'equipa actuala muossi denton ussa sil plaz havessien ins mai astgau spitgar. Plein motivaziun ed engaschi vegni ei trenau e giugau el campinadi da D elita. Aschia hagi quell'equipa da temer negin dils adversaris, pia era da sezuppar da negin d'anoragiu.

La finamira primara ella vegliadetgna da juniors D ei adina da scolar e purtar vinavon ils giugadurs e l'equipa. Cul bien team da trenaders entuorn Rocky, Eros, Riet e trenader da golis Damian, para quei da funcziunar fetg bein momentan. Tuts dad els han ina grond'experientscha sco ballapedists ed era sco trenaders. In grond laud da

Rocky va al chef-scolader da golis Damian. Il svilup che lur golis fetschien en quella vegliadetgna, grazia als buns trenaments individuals cun Damian, seigi enorms ed ins senti permanentamein sco ils golis vegnien pli segirs e megliers en lur accziuns.

Ils resultats e la rangaziun ella tabella ein da muntada secundara sin quei scalem, suenter il svilup individual e sco equipa. Tuttina han ils trenaders adina puspei la finamira da tener la classa da fermezia D elita. Pil mument vegn quei contonschiu claramein. Pli bia plascher da dar ballapei han ins la finala tuttina cun gudignar giugs, tgei che gartegia era fetg bein a quell'equipa ella sesiun actuala. Ins senta che Rocky ei enorm loschs dall'equipa e selegra dad ir vianon la via cun ses giugadurs.



1 Ils juniors D - adina buns per ina spass.

2 Retscha davos d. s. a d.: Riet Riesen (trenader), Ronaldo, Danilo, Gianin, Finn, Andri, Timo, Mattia, Nevio, Alessandro, Luca, Rocky Paulin (trenader). Retscha davon d. s. a d.: Ivo, Laurin, Neel, Emanuel, Enea, Leandro, Toni, Sandro, Simone



ENDLICH WIEDER KÖNIG FUSSBALL FÜR 125 KIDS

Dank der tollen Zusammenarbeit mit der US Schluein Ilanz ging das Raiffeisen Football Camp diesen Sommer bereits in die sechste Runde und war erneut ausgebucht. 125 Kids und Jugendliche jagten dem runden Leder nach und hatten sehr viel Spass dabei.

Von Angela Käslin, MS Sports

Gemeinsames Engagement für die Jugend

Seit 13 Jahren tourt MS Sports in den Schulferien von Ort zu Ort und begeistert Kinder und Eltern. In diesem Jahr organisiert der grösste Schweizer Anbieter für Sportcamps 312 Camps für über 12'000 Kinder und Jugendliche. Vom 03.08.-07.08.2020 gastierte MS Sports bereits zum sechsten Mal in Schuein/Ilanz. Corona stellte kein Problem dar, denn mit bewilligtem Schutzkonzept konnten die Kinder endlich wieder ihrer Lieblingssportart nachgehen. Ziel ist es, dass die Kinder in den Camps sportlich sowie auch sozial gefördert werden. Sport verbindet Menschen und dieses Motto wird in den MS Sports Camps auch gelebt. Der 7-jährige Cla aus Ilanz war bereits zum zweiten Mal mit dabei und erzählt: «Mir gefiel es sehr gut im Camp. Ich fand es besonders schön, dass wir gemeinsam spielen konnten und ich habe auch viele Freunde gefunden.»

Abwechslungsreiches Tagesprogramm

Im Fussballcamp gab es fünf Tage lang Action und Spass. Die Teilnehmenden wurden rundum gut versorgt. Das tägliche Programm dauerte von 10 bis 16 Uhr und enthielt zwei Trainingseinheiten. Der 8-jährige Kilian aus Turisch erzählt: «Ich habe bis jetzt viel gelernt: Pässe spielen, den Ball führen und dribbeln. Am meisten Spass gemacht hat mir der Penaltykönig und Matches zu spielen.»

Vor Ort war alles bestens organisiert. Aufgrund der hohen Teilnehmerzahl wurden zwei Trainingsgruppen täglich mit dem Postauto zum anderen Trainingsplatz in Ilanz gefahren und wieder abgeholt. Für ein leckeres, frisch gekochtes Mittagessen sorgten Roman Vinzens und sein Team vom Hotel Rätia. Anschliessend wurden abwechslungsreiche Mittagsprogramme zur Erholung durchgeführt. Die Panini-Karten, das Lotto, die Suche nach dem Penaltykönig, der Malwettbewerb sowie das Booklet zum Thema Klima und Energie sorgten für viel Abwechslung. Das grosse Fussball-Abschlussturnier wurde in Form der Brack.ch-Mini-WM durchgeführt und ist ein absolutes Highlight, wie die 14-jährige Emilia aus Adliswil bestätigt: «Das Camp macht mega Spass. In den Trainings habe ich ein besseres Ballgefühl bekommen und auch gelernt zu dribbeln. Am tollsten fand ich das Abschlussturnier am Freitag.»

«Schluein/Ilanz ist ein Musterstandort»

Am letzten Camptag wurden die Kinder würdig verabschiedet: Nach der Abschlusszeremonie erhielten sie Medaillen, Pokale und Geschenktaschen. Campleiter Enrico Heiner resümiert: «Schluein/Ilanz ist ein Musterstandort in einer wunderschönen Region. Die hervorragenden Infrastrukturen bieten den Kids beste Bedingungen, wir haben einen tollen Verein im Rücken und uns erwarten jedes Jahr viele topmotivierte Kids.»

Es gibt auch eine siebte Runde

Das beliebte Fussballcamp findet auch im nächsten Jahr wieder in Schluein/Ilanz statt! Wann? vom Montag, 02.08.2021 bis Freitag, 06.08.2021. Unter www.mssports.ch finden sich alle Infos zu den Camps und ab dem 1. Dezember 2020 ist Anmeldestart.



1 Die Teilnehmer und Trainer des Camps beim Gruppenfoto auf der Tribüne in Crap Gries.

2 Das Aufreihen der Mannschaften vor dem Abschlussturnier gehört dazu.

3 Erholung und Abwechslung beim Malwettbewerb über Mittag.

4 Die Kids beim Training in voller Action.

Mit dem Koffer voller Dollarscheinen

dad Andri Bundi (Ceccaroni dalla Surselva)



«Noch ist in Kerma alles
Wüstenboden. Bald soll aber
der Aushub für die USSI
Football Academy beginnen»



1 Spielstätte des Kerma Football Club

2 Auf diesem Areal soll der Campus für die USSI Football Academy aus dem Boden gestampft werden.

USSI Football Academy Kerma/ Sudan

Der FC Basel hat seine Clublegende Massimo Ceccaroni nach Indien geschickt um in der Provinz Chennai die Entwicklung des dortigen Chennai City FC voranzutreiben und eine Kooperation mit dem FCB. In Indien sollen junge Talente nach dem Vorbild des FCB ausgebildet werden um sich später im europäischen Markt behaupten zu können und dem FCB möglichst viel Kohle in die Kasse spülen. Ganz nach dem Vorbild des FCB, hat sich auch die USSI gefragt, was sie mit ihren Clublegenden anstellen soll und wie man sich in der globalisierten Fussballwelt besser vermarkten könnte.

In Zusammenarbeit mit der ETH Chur wurde eine Marktanalyse erstellt, um zu eruieren welche Spielermärkte auf

welchem Erdteil noch nicht ausgeschöpft sind. Die Studie hat gezeigt, dass in Nordost-Afrika – auch aufgrund jahrzehntelanger politischer Instabilität, Diktaturen und Militärregimen – ein grosses brachliegendes Entwicklungspotential für junge Fussballer vorzufinden ist. Die Clubführung der USSI hat auf dieser Grundlage entschieden, dass es an der Zeit ist, es mit dem Einstieg ins globale Fussballgeschäft noch einmal zu wagen. Auch wenn die ersten Versuche damit wenig Früchte trugen und man im Falle eines angeheuerten Brasilianers gar vor Bundesgericht antraben musste. Dass man davon aus den Medien erfahren musste, passt ganz ins Bild dieses intransparenten, verschwiegenen und bisweilen mafiösen Geschäfts mit jungen und oftmals bitterarmen Menschen.



Diesmal sollte jedoch alles anders, besser und transparenter ablaufen. Dafür sorgen soll der Ceccaroni der Surselva, Andri Bundi, selbsternannte Clublegende der USSI. Mit einem klaren Mandat ausgestattet und durch den Vorstand in Zürich Kloten verabschiedet, wurde Bundi Ende 2019 in ein Flugzeug in Richtung Khartum, der Hauptstadt des Sudans gesteckt. Während dieser ersten Reise auf den afrikanischen Kontinent sollten Kontakte geknüpft, Hände geschüttelt und mögliche Standorte für eine USSI Football Academy erörtert werden. Mit einem Koffer voll Dollarscheinen am Flughafen in Khartum angekommen, wurde Bundi abgeholt und im Hotel Acropole im Herzen der Hauptstadt für zwei Nächte untergebracht. Während Besuchen mit Sportministern und Vertretern örtlicher Fussballvereine wurde die Expansions- und Investitionsstrategie der USSI erläutert und ausgeführt. Es wurden potentielle Standorte für die Academy diskutiert und über zukünftige Sudanesische Starspieler in der Schweiz sinniert.

Es folgte eine Reise quer die Wüste um in die Region Nubien zu gelangen. In diesem ehemaligen Königreich am Nil wurde der Vertreter der USSI bereits erwartet. Der Kerma Football Club ist der örtliche Spitzenverein, ausgestattet mit entsprechender Infrastruktur und dementsprechend dem höchsten Spielerpotential. Es stellte sich bald heraus, dass der Kerma FC sich als der ideale Fussballverein für eine verheissungsvolle Partnerschaft erweisen würde. «Es be-

«Der Fussball im Sudan erlebt gerade eine Wachstumsphase, da wollen wir dabei sein.»

steht noch kein Know-How, wie mit jugendlichen Fussballern umzugehen ist», sagt Bundi. «Der Fussball im Sudan erlebt gerade eine Wachstumsphase, da wollen wir dabei sein», betont die Legende der USSI weiter. Angesprochen auf das Engagement der USSI im Sudan erläutert USSI Präsident Cabernard: «Noch ist in Kerma alles Wüstenboden. Bald soll aber der Aushub für die USSI Football Academy beginnen. Neben den Wohnanlagen wird es dort dann drei Naturrasen- und zwei Kunstrasen-Plätze geben. Plus ein Basketballfeld, einen See, eine Joggingstrecke, einen Physio- und einen Fitnessraum, Anfahrtsstrassen, Parkplätze, eine Mensa, einen Pool, eine Sauna, ein Dampfbad und sogar ein Eisbad. Die Fläche wird mit 13 Hektar – das entspricht 18 Fussballfeldern – fast neunmal so gross sein wie jene des Nachwuchscampus auf Crap Gries. Riesig!»

«Man will ja schliesslich nicht ein zweites Mal vor Bundesgericht landen.»

Auf die Frage inwiefern sich die Ausbildung junger Talente im Sudan und der Surselva unterscheidet, antwortet Bundi wie folgt: «Sie rennen und rennen. Aber es wird ihnen zu wenig beigebracht, den Rhythmus im Spiel zu ändern. Die Coaches hier haben keine Ahnung, wie man richtig dehnt. Darum haben Sudanesische Profis heutzutage viel zu wenig Schnellkraft in den Muskeln.» Offenbar scheinen sich Bundi und die anderen Verantwortlichen der USSI von mangelnder Schnellkraft aber wenig zu stören. Bereits nach wenigen Tagen vor Ort meldete die USSI nämlich die Verpflichtung vier neuer Spieler. Bundi hat demnach die ganze Viererkette des Kerma FC in die Surselva transferiert. Aufgelaufen sind die Spieler für die USSI jedoch noch nicht. Scheinbar liegen gewisse Vertragsmodalitäten noch zur Klärung bei den Juristen. Man will ja schliesslich nicht ein zweites Mal vor Bundesgericht landen.

Dass Bundi sich nun erneut mit voller Leidenschaft in den Dienst seines Herzensvereins stellt und rund 5000 km fern seiner Heimat nach dem nächsten Ramon Derungs oder Guido Candrian sucht wird auch von anderen Vereinslegenden wahrgenommen. So äussert sich Albert «Joko» Caviezel in anerkennender Weise dazu: «Bundi opfert sich also wieder auf für seine USSI. Wie schon in den 347 Pflichtspielen in 12 Jahren als Spieler, keines für einen anderen Klub, trotz einer langen Saison in der 4. Liga. Sollte in ein paar Jahren ein Sudanese auf Crap Gries auflaufen, wird es das alles wert gewesen sein.»

3 In den Strassen von Kerma sind bereits die ersten Funktionäre im Auftrag der USSI unterwegs.

4 Andri Bundi, der Massimo Ceccaroni der USSI, mit der neuen Viererkette, welche - wenn alle Formalitäten abgeschlossen sind - ab 2021 die erste Mannschaft der USSI verstärken.





SCHLUEIN

CASUTT

Wir versetzen Berge

www.casutt-bau.ch



IHR SPEZIALIST FÜR

- Pellet- und Stückholzofen
- Kaminbau
- Fensterläden und Fensterbänke
- Balkongeländer-Füllungen
- Balkon-Handlaufabdeckungen
- Sonnen- und Wetterschutz
- Metall am Bau
- Blechbearbeitungen
- CNC-Fräsen, -Stanzen und -Lasern
- Weingestelle
- Beschriftungen
- Beleuchtungen

Besuchen Sie unseren Showroom

www.cavacasa.ch

Cava Halbfabrikate AG · Via Santeri 79 · 7130 Ilanz · www.cava-ag.ch · info@cava-ag.ch · Tel 081 925 28 72 · Fax 081 925 46 30



Via Santeri 69 | 7130 Ilanz
Telefon 081 925 40 00
info@aldobeeli.ch
www.aldobeeli.ch



... UND SIE STEHEN AUF FESTEM BODEN!

CC BODENBELÄGE GMBH

Rheinfelsstr. 39
7000 Chur

Via Principala 67
7153 Falera

Via S. Clau Sut 7
7130 Ilanz

Schneggenbühl
7134 Obersaxen

info@bodenbelaege-cc.ch
www.bodenbelaege-cc.ch

T 081 921 58 08
F 081 921 58 07

REPOWER

Nossa energia per Vus.

Juniors C promoziun 2005/06

da Marco Cavegn

»» INA GRONDA MIDADA ««

Mintgin sto ni ha stuiu far atras quei. Tuttenina ein ils calzes memia pigns ed il plaz pli gronds, beinvegni tiels C juniors.

Il pass dils juniors D tiels juniors C ei probablamein ina dallas pli grondas midadas ella carriera d'in ballapedist – pli gronda balla, pli grond plaz, pli gronds gols. Vida tut quei ston ins sendisar pass per pass. Quei svilup far era ina gronda part dils Cs dil Team Surselva atras pil mument.

La sesiun d'atun 2020 ei ina greva pils giuvens dalla C promotion. Mo ils paucs dad els havevan gia giugau igl onn vargau en quella classa e ton pli biars han fatg il pass dils Ds in scalem pli ad ault quella stad. Il svilup fisic ei enorms en quella vegliadetgna ed aschia sa in onn differenza da vegliadetgna era far ina gronda differenza corporala. Quella differenza sentan ils giugadurs bunamein en mintga giug e san aschia tener cun culs paucs adversaris, ils quals possedan quasi tuts da caders cun dapli experientscha. Con-

sequentamein vegn il Team Surselva a giugar la primavera proxima ella classa da fermezia 1, in scalem pli a bass che la C promotion.

Tenor il cautrenader, Guido Tschuor, seigi la finamira entochen la fin dalla sesiun 2020 da tuttina mantener il placher vid il dar ballapei. L'atmosfera els trenaments seigi adina buna e tuts sepeglien en pil ballapei.

Trenau vegn suenter ils cudischs dil concept «Spiel-Macher». Ils exerchezis descrets en leu vegnan adina puspei repeti, aschia ch'ils juniors san cul temps exact per tgei ch'ei va e co ils exerchezis funcziunan.

Tgau ad ault, restar motivai sco tochen dacheu e vinavon adina empruar il meglier - quei sto esser la devisa pils juniors C. En quella vegliadetgna ei il svilup individual e dall'equipa pli impurtants ch'ils resultats els giugs ed il plaz ella tabella.



1 C promoziun - dètgs utschals

2 Retscha davos d. s. a d.: Flurin Klaiiss, Marino Jemmi, Dario Floris, Nando Lombris, Nico Caduff, Gian Andri Spescha, Enea Decurtins, Niclas Rieder, Levin Caduff, Luca Casanova. Retscha davon d. s. a d.: Andri Tschuur, Damian Hunger, Nino Cavelti, Livio Lozza, Diego Oswald, Florian Projer. Silla foto mauncan: Baldur Schmid ed ils trenaders: Guido Tschuur, Luregn Anton Projer ed Armin Cavelti



Juniors B Junior League 2004/03

da Marco Cavegn

»» GOLDENE GENERATION ««

Ils juniors B han strusch spiars giugs ils davos onns.

Am 15.06.2019 wurde das bisher letzte B Promotion-Spiel des Teams Surselva in Mels bestritten. Das Resultat hiess damals 9:0 aus Sicht der Gastmannschaft, der Aufstieg in die Junior League war perfekt! Seit diesem Zeitpunkt dürfen sich unsere B-Junioren in der höchstmöglichen Spielklasse, vor allem mit Teams aus dem Rheintal und der Region Bodensee, messen. Obwohl die meisten Gegner über eine viel grössere Auswahl an Spielern verfügen, scheint das Team Surselva momentan keine Mühe zu haben, in dieser Spielklasse mitzuhalten. Vermutlich wird dies nicht bis in alle Ewigkeit möglich sein. Es entsteht der Eindruck, als würde die Surselva gegenwärtig über eine goldene B-Junioren-Generation verfügen.

Um die bestmöglichen Voraussetzungen zu schaffen, Spiel für Spiel und Saison für Saison bei den Leuten zu sein, wird dreimal pro Woche trainiert. Zusammen mit den langen Auswärtsfahrten ergibt sich dadurch ein beträchtlicher Zeitaufwand für die jungen Fussballer, ihre Eltern und den Trainer. Nicht zuletzt auch wenn man

bedenkt, dass Spieler aus der ganzen Surselva den Weg in Richtung Ilanz zu den Trainings unter die Räder nehmen.

Eines sind sich unsere Junior League-Kicker in den letzten Jahren kaum gewohnt gewesen – nämlich zu verlieren. Wir wünschen, dass diese gut harmonisierende Mannschaft zusammen mit ihrem Erfolgstrainer weiterhin möglichst häufig auf der Siegerstrasse bleibt und es tolle B-Junioren-Spiele in der Surselva zu bestaunen gibt.





1 Die Richtung stimmt.

2 Es wird um jeden Ball gekämpft.

3 Hintere Reihe v. l. n. r.: Claudio Bundi (Trainer), Manuel Pelican, Ruben Rechenbach, Leandro Bastos, Geo Cauzza, Lucas Maissen, Fortunat Meyer, Tizian Duff, Gianluca Casutt. Vordere Reihe v. l. n. r.: Niclas Capaul, Lucas Seiler, Dorian Tuor, Fabio Holderegger, Remy Manetsch, Elia Malin, Noa Lee Paulin, Livio Illien, Aurelio Carigiet. Es fehlen: Jonathan Flütsch, Ursin Candinas, Eduardo Lopes, Elia Montalta



Juniors A 2000/01/02

da Marco Cavegn

»» SIN VIA TIER LAS EQUIPAS ACTIVAS ««

Ils giuvens umens ein motivai e vulan far il pass vinavon en las equipas activas. Lur trenaders Livio e Patric accumpognan e promovon els sin lur via.

Teoreticamein havessen rodund 40 giugadurs dalla Surselva saviu entscheiver la sesiun sco junior A. Las equipas activas ein per part denton avisadas sils giuvens ed aschia ein aunc 24 dels restai per formar quell'equipa ensemen culs dus trenaders. Motivaus ei denton finadin naven da tgau tochen pei - il ballapei regia els tgaus da quels giugadurs giuvens.

Secapescha ei la finamira da quell'equipa da tener la classa sin la fin dalla sesiun e da mussar giug per giug lur meglia prestaziun. Il focus schai denton buc exnum silla rangaziun finala ella tabella, mobein plitost silla preparaziun dils giuvens per far

aunc in pass anavon, tgei che munta era in pass en direcziun equipas activas. Aschia treneschan entgins giugadurs per exempel gia regularmein cull'emprema ni secunda dall'USSI. Era els giugs vegnan ils talents giuvens gia mess en acziun parzialmein dallas equipas activas.

Tgei che croda en egl beinspert sch'ins persequitescha ils trenaments ni giugs da quell'equipa, ei il grond plascher da dar ballapei che mintgin ha. Para ch'els curren il pli bugen mintga gi pil plaz da ballapei entuorn. Quei tschontscha era per ina buna atmosfera enteifer l'equipa. Lein sperar che quella buna atmosfera, la motivaziun ed il plascher vid il dar ballapei regien aunc gitg ell'equipa ed en mintga giugadur. La fin finala ei il futur da nos clubs da ballapei dependents da mintga persona che dat ballapei e s'engascha en lur favur.



1 Schitgira

2 Retscha davos d. s. a d.: Nicola Maissen, Dominic Camenisch, Sani Caduff, Samuel Zinsli, Yves Wellinger, Kevin Sobral, Damian Arpagaus (trenader da golis). Retscha amiez d. s. a d.: Alessio Schmed, Luca Stabile, Andri Noa Sgier, Kai Strimer, Josa Capeder, Nico D'Atria, Patric Casutt (trenader). Retscha davon d. s. a d.: Alex Neves, Livio Alig, Alessandro Casutt, Mattia Büchler, Fabio Casanova, Renato Ascenso, Daniel Lerchi, Livio Casutt (trenader). Silla fota maunchan : Andriu Alig, Andri Carigiet, Gian Luca Mäder, Raphael Malin, Kelvin Shako.





**Palancaus
Surselva AG**

Sportler und die Welt

Niemand, der jemals sein Bestes gegeben hat, hat es später bereut.
(George Halas)

Zeige mir einen guten und kultivierten Verlierer und ich zeige dir einen Versager.
(Knut Rockne)

Im Leben wie im Fussball, kommt man nicht weit, wenn man nicht weiss, wo das Tor (Ziel) ist.
(Arnold H. Glasow)

Man lernt eine Zeile von einem Sieg und ein Buch aus einer Niederlage.
(Paul Brown)

Der Unterschied zwischen einer erfolgreichen Person und anderen ist nicht ein Mangel an Kraft, nicht ein Mangel an Wissen, sondern eher ein Mangel an Willen.
(Vince Lombardi)

Der Erfolg beim Fussball hängt stark vom Kopf ab. Du musst daran glauben, dass du der Beste bist, und dann dafür sorgen, dass es wirklich so ist.
(Bill Shankly)

Gebe nicht zur Halbzeit auf. Tu alles, um die zweite Spielhälfte zu gewinnen.
(Paul Bear Bryant)

Sich ein Ziel zu setzen ist nicht die Hauptsache. Es ist entscheidend, wie dieses erreicht werden soll und dem Plan treu zu bleiben.
(Tom Landry)

Ein Gewinner hört nie auf zu versuchen.
(Tom Landry)

Man kann nie ein Spiel verlieren, wenn der Gegner keine Tore schießt.
(Darrell Royal)

Erfolg ist nicht für die Ewigkeit und Misserfolg nicht tödlich.
(Don Shula)

Das ist Schnee von morgen.
(Jens Jeremies, Ex-Spieler Bayern München und 1860 München).

CASUTT AG
● ● sanitär und heizung

7151 Schluein • Tel. 081 925 18 05
7153 Falera • Tel. 081 921 28 76

**SPORT EI
NOSSA PASSIUN**

Dominic Venzin, Filialleiter Menzli Sport Disentis
Mattias Menzli, Geschäftsführer Menzli Sport

MENZLI SPORT ILANZ Tel. 081 920 08 80
DISENTIS, OBERSAXEN, VELLA,
WALTENBURG, VALS, LAAX DORF

**INTERSPORT
RENT**



Damals hat die halbe Nation hinter dem Fernseher gestanden.
(Franz Beckenbauer über das WM-Finale 1990)

Wir haben ein Abstimmungsproblem – das müssen wir automatisieren.
(Berti Vogts)

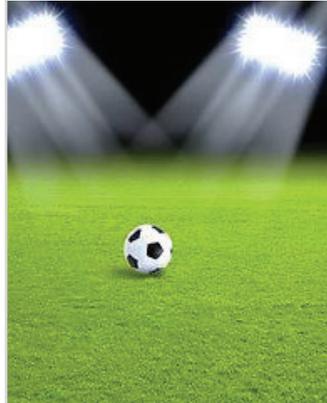
Die Schweden sind keine Holländer – das hat man ganz genau gesehen.
(Franz Beckenbauer)

Wenn wir hier nicht gewinnen, dann treten wir ihnen wenigstens den Rasen kaputt.
(Rolf Rüssmann, Borussia Mönchengladbach)

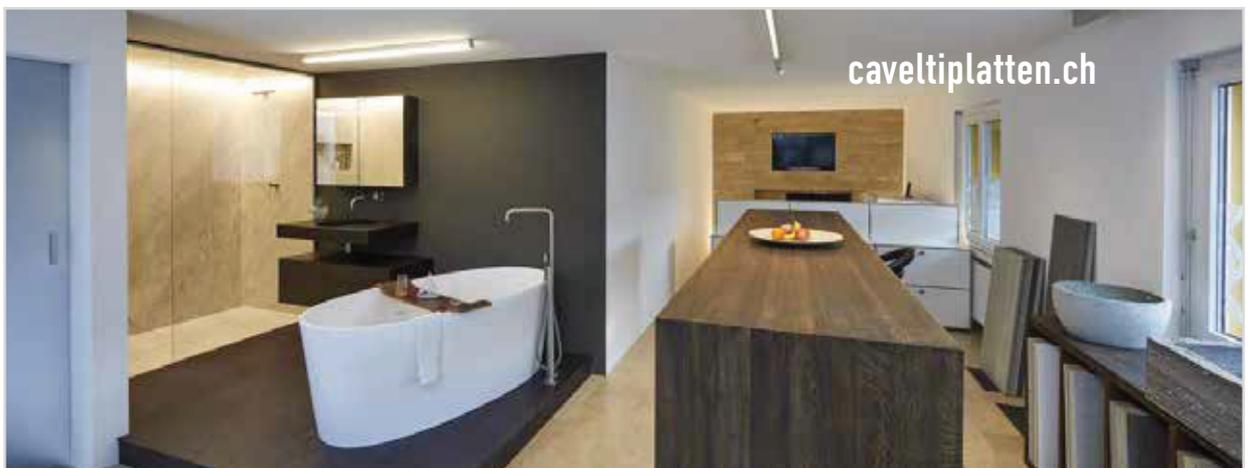
Ja gut, der arbeitet von morgens bis abends. Ja gut, sowas nennt man im Volksmund glaube ich Alcoholic.
(Rudi Völler über Rainer Calmund).

Ich habe in einem Jahr 16 Monate durchgespielt.
(Franz Beckenbauer)

Es war eine lange, kraftraubende Saison und ich werde mich erstmal regen..., regener... – ich fahr erst mal in Urlaub.
(Karl Heinz Riedle)



das licht.gmbh
beleuchtung - planung - installation
andrea strimer / ch-7154 ruschein
tel. 081 936 77 66 / 079 770 77 66



caveltiplatten laax
keramische wand- und bodenbeläge
natursteinarbeiten

via val 15 | 7031 laax
tel. 081 921 55 44 | fax 081 921 48 78
info@caveltiplatten.ch





Die Ruhe vor dem Sturm
Die Damen der USSI schwören sich ein.
Foto: Dusan Weigel

Dunnas giuvnas e spertas

da Marco Cavegn

»MEHR FLEXIBILITÄT UND NEUE HOSEN«

Eine junge Mannschaft mit grossem Potenzial.

Die lange Fussballpause hat einige Veränderungen im Frauen-Team mit sich gebracht. Sechs Spielerinnen sind nicht mehr für die USSI im Einsatz, dafür sind drei neue motivierte Damen dazugekommen. Das Durchschnittsalter der Equipe beträgt gerade einmal 20 Jahre, was einiges für die Zukunft verspricht und dem Coach die Möglichkeit bietet, das Spielsystem und die individuellen Fähigkeiten weiter zu verfeinern. Das Team läuft immer noch unter dem Namen US Schluain Ilanz auf. Effektiv handelt es sich dabei aber um eine Gruppierung mit Spielerinnen der USSI, des CB Trun/Rabius, der US Danis-Tavanasa, des CB Laax und neu auch des FC Ems.

Dank der neuen Gruppierung mit dem Team aus dem Imboden bietet sich Spielerinnen der USSI die Möglichkeit, Erfahrungen in der 2. Liga zu sammeln. Andererseits können junge Spielerinnen des FC Ems in der 4. Liga zu Einsatzminuten kommen. Der Spielplan wurde so ausgelegt, dass die beiden Teams in der Regel nicht am gleichen Tag spielen, um eine grössere Flexibilität bei Personalengpässen zu ermöglichen.

Dass die USSI-Damen im Verein nicht unbedingt die Hosen anhaben, hat sich beim Kauf der neuen Tenues gezeigt. Zuerst sollten auf Vorschlag des Vereins nämlich nur neue T-Shirts zur Verfügung gestellt und weiterhin die alten Hosen verwendet werden. Letztlich konnten die Vereinsverantwortlichen dann doch noch davon überzeugt werden, dass auch die Damen Anspruch auf eine angemessene, komplett neue Ausrüstung haben. Dies zu Recht, angesichts des Engagements auf und neben dem Platz sowie der Bereicherung für den Verein.

The image shows a musical score for a song in 2/4 time, written in G major. The lyrics are: "Hans hat Ho-sen an und die sind bunt, und ein Mütz-chen auf und das ist rund. Kun-ter- bun- te Hös- chen, Frack mit ro- tem Schöß- chen, Hans hat Ho- sen an und die sind bunt." The score consists of four staves of music with lyrics written below the notes. The melody is simple and rhythmic, suitable for a children's song or a light-hearted anthem.



1 Die Abseitsfalle steht.

2 Hintere Reihe v. l. n. r.: Florina Meyer, Sina Brunold, Sina Demont, Nathalie Deplazes, Lara Peng, Laura Hubert, Sarah Deplazes, Tatjana Darms, Gian Beeli (Trainer). Vordere Reihe v. l. n. r.: Nina Alig, Selina Tomaschett, Rahel Albin, Sina Cavelti, Flurina Carigiet, Laura Casanova, Lucia Seiler, Salome Speck. Es fehlen: Anna Lea Spescha, Lorena Spescha, Tanja Degonda, Mara Blumenthal



Seniors 1492-1987

da Ralf «le pain» Brot

»»DIE ALTEN WERDEN BESSER««

Eine Spielkategorie für Fussballverrückte, die sich aus den Aktivmannschaften zurückziehen, um den Jungen Platz zu machen....

Nach einem Aufbaujahr hat sich das Seniorenteam etabliert. Das Spielerkader, welches mehr oder weniger knapp über dreissig Jahre alte Spieler beinhaltet, konnte ausgeweitet werden. So stehen in der Regel sowohl in den Trainings wie auch in den Spielen genügend Spieler für die verschiedenen, taktisch ausgeklügelten Spielsysteme des Trainers Urs Casutt zur Verfügung. Wenn die Verletzungshexe völlig unerwartet trotzdem zuschlägt, dürfen wir auch auf Spieler der 2. Mannschaft zurückgreifen. Wir schätzen dies sehr – vielen Dank!

Senioren 30+ ... wofür steht das? Taktisch und technisch ist das «+» entscheidend, dieses verstehen wir als Qualitätsmerkmal. Für die Athletik steht das Wort «Senioren» - in diesem Bereich brauchen wir einen Antreiber,

einen Verrückten oder wie Beni letztes Jahr schrieb, unseren «Quälix» Urs Casutt. So hat Urs nach der Herbstrunde 2019, die im athletischen Bereich doch Defizite aufzeigte, bereits im November wieder für das Vorbereitungstraining aufgeboten. Wohl nicht ganz selbstlos nach Falera, dort kennt er als einer der wenigen die steilsten Anstiege und kann somit bei genügenden Variationen jeweils als Einziger die Kraft optimal einteilen und im Schlusspurt alle abhängen. Das Team spulte also gemeinsam Kilometer ab und liess sich zudem von Mario Arpagaus durch Krafttraining stählen (An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an unsere Trainer Urs und Mario). Es sei nicht verschwiegen, dass einige Teammitglieder sich durch andere Sportarten fit hielten, so zum Beispiel Riet «Michel» Riesen, der auf Kufen an seiner Fitness und Spielübersicht feilte. Andere Spieler, wie zum Beispiel der Schreibende, mussten leider noch hartnäckige Blessuren aus der Herbstsaison auskurieren. Dies teilweise bis in den März hinein. Kaum zu glauben – aber wahr! Der Genesungsprozess im Alter ist ein Horror! Aber als Team waren wir wie gesagt bereit, fitter und schneller als je zuvor – aber Corona war doch noch schneller.. Wie weiter? Pausieren? Für uns und unsere Trainer keine Option! Sobald wir konnten, wurden weiter die Muskeln gestählt und Kondition gebü-

felt – uns siehe da: in der Herbstsaison 2020 ernten wir die ersten Früchte dafür! Wir arbeiten uns in das Mittelfeld der Gruppe vor und können auch die besten Teams fordern. Neben dem Training und dem Spiel wird in Laax bei Reto auch der Gemeinschaftssinn gepflegt. Reto ist für uns immer für Speis und Trank da, um unsere verlorenen Energiereserven wieder aufzubauen – wir schätzen dies sehr!

Als Kapitän der Mannschaft (weiss der Himmel, wer das so entschieden hat...) darf ich sagen, dass wir für unser Team eine gute Zukunft sehen! Die Alten werden nicht schlechter sondern besser und neue, gute Typen aus dem Verein übersteigen in naher Zukunft die 30 Jahre. Denen sei gesagt: Die Vollendung der Fussballkarriere in der USSI ist der Eintritt in das Team Senioren 30+... eine Mischung von Verrücktheit, Sportlichkeit und Geselligkeit. Vor, während und nach dem Spiel.



1 Ralf «le pain» Brot, (Copyright Maurus Candrian)

2 Hintere Reihe v. l. n. r.: Miguel Pinto, Remo Caderas, Urs Casutt (Spielertrainer), Christophe Chappatte, Ursin Candinas, Besmir Bytyci, Mario Arpagaus (Trainer). Mittlere Reihe v. l. n. r.: David Caduff, Christoph Ulsamer, Riet Riesen, Claudio Carigiet, Marco Dermond, Jan Berni, Leo Camathias (Dani Alves). Vordere Reihe v. l. n. r.: Beat (forever young) Friberg, Sandro Jörger, Gieri Blumenthal, Severin Coray, Raphael Roth, Martin Casutt



Arbiters Giuvens e perderts

da Marco Cavegn

» BEIBER IN VID LA MEISA RODUNDA «

Als guter Schiri...

...bist du fit. Und sprintest mindestens 20 Mal pro Spiel über's ganze Spielfeld.

...weisst du zu führen. Und bringst 22 verschiedene Charaktere dazu, dasselbe Ziel zu verfolgen.

...kennst du die Regeln. Und weisst sie jederzeit anzuwenden.

...hast du Persönlichkeit. Und bist zur richtigen Zeit am richtigen Ort.

Aschia eis ei scret sin «werdeschiri.ch» ed aschia para ei era da constar per Beat Flepp - in dils tshun arbiters dall'USSI.

Entschiet sia carriera d'arbiters ha il collaboratur dalla «Turitgesa» el mars 2019 cun frequentar il cuors da basa a Malbun. Dapi lu ha el schulau varga 20 giugs amicabels e da campinadi. Mo tgei motivescha propi igl um da 27 onns da cuorer sur il plaz vi ed udir enqualga il meini da tut ils auters experts sin e sper il plaz da ballapei? «Il motiv principal ei che jeu vi gidar al club ed aschia possibilitat als giugadurs da separticipar al campinadi. Il secund motiv ei che jeu vi restar fits.» Esser fits - in dils puncts descrets all'entschatta da quei text.

Sper si'activitad sco arbiters, gioga Beat unihockey a Flem. Schegie ch'el separticipescha era leu al campinadi, vesa el quei pli fetg sco plausch che concorrenza extrem seriusa. «Nus trenein inaga ad jamna e dein lu ils giugs da campinadi en fuorma da turniers las fin d'jamnas.» Grazia a sia bun'organisaziun ed empau flexibilitad vegn Beat da manischar in sper l'auter o ils giugs da ballapei ed ils turniers d'unihockey las fin d'jamnas. Memia bia paran ils dus hobbies era buc dad esser per el. «Il sulet che sa ir empau silla gnarva ei sch'ins ha dad ir pliras gadas en cuort temps pli lunsch naven a schular giugs da balla.» Aschia ha Beat giu da carrar igl onn vargau treis gadas entochen a Celerina. «L'emprema gada selegr'ins da puspei inaga ir empau atras il Grischun, la secunda gada ei la motivaziun empau pli pintga e suenter la tiarza gada han ins lu in tec il sentiment ch'ei tonschi per in mument.» Per saver schular dapli giugs el contuorn da sia dimora, spera Beat da beingleiti contonscher la qualificaziun per giugs da 5. ligia. Entochen uss schula el giugs da juniors e da dunnas entochen 3. ligia. Para ch'els giugadurs masculins savessen tagliar giu ina schiba dallas dunnas tgei che pertucca il respect ed igl esser fairs in cun l'auter sil plaz da ballapei. «Ils giugs da dunnas ein bials da schular. Ei dat paucs fouls e sch'ina giugadura fa in foul ad in'otra, seperstgisa ella.» Mo en general para Beat buc da haver giu gronds problems da menar ils giugs sco arbiters - il secund attribut descrets sin «werdeschiri.ch».

Entochen uss ha el giu da dar mo inaga ina carta melna ad in giugadur che ha giu da tugnar enviers el. «Suenter il giug eis el seperstgisaus ed ha viu en siu sbagl.» Era ad aspectaturs ni trenaders sabiuts sa Beat tgei ch'igl ei da gir per far quescher els. «Inaga hai giu in aspectatur che ha giu il sentiment ch'el stoppi reclamar pli fetg siper mei.

Suenter che hai teniu vi la fiffa ad el e getg ch'el sappi schular sez, sch'el sappi meglier, eis ei stau ruaus.» Igl ABC da ballapei ed aschia era las reglas - attribut nr. 3 silla gliesta davontier - ha Beat empriu cun giugar sez tiel FC Sedrun/Disentis. «Entschiet a giugar hai ella 2. ni 3. classa. Cu erel egl emprendissadi hai lu calau perquei che havevel empau avunda.» Uss sco arbiters para Beat mintgaton era da haver avunda dils cuors da repetiziun che han liug duas gadas ad onn per orientar davart las novas reglas e refrestgar enqual caussa. «Ils instructurs fan bein lur caussa. Mo seser en ina stanza mintgamai treis uras la sera ei empau gitg.»

Beat ha ina personalitad simpatica e beinvulenta, aschia ch'el ademplescha era il punct nr. 4 silla gliesta numada ell'introducziun. Ch'el vegn a frida culs participai als giugs da balla ei gia vegniu descret. Aschia schabegia ei era savens che Beat sa restar cun buna cunscienza ella casa dil club suenter in giug e guder leu ina bubronda culs aspectaturs e trenaders. Specialmein bugen schula Beat giugs a Mels. «Leu san ins seser giu patgificamein vid ina meisa, beiber in pier ed analizar il giug culs aspectaturs e trenaders.» Sco Beat tradescha vinavon, dat ei meinsvart laud suenter ils giugs, tgei che fa secapescha plascher e motivescha vinavon el. «Il bia eis ei il trenader dall'equipa che ha gudignau che lauda pli fetg ed il trenader dall'equipa che ha spiars ch'anfla pli tgunsch plaid critics.» Denton era quels plaid critics para Beat da saver classificar objectivamein e magunar senza problems pli gronds. La fin finala enconuscha el gie era dapi gitg il giug e co ils cartgauns reageschan ellas differentas situaziuns dil giug. Lein sperar che Beat ha era vinavon plascher da s'engaschar sco arbiters e possi guder in ni l'auter pier freid vid la meisa rodonda, suenter esser currius silmeins 20 gadas sur il plaz vi duront in giug.

Ils arbiters e las arbitras dall'USSI ein:

Beat Flepp, René Montalta, Vania Maria Freitas Fernandes, Abdoulaye Zoundi, Ersan Hajdini



1 Beat Flepp, in dils arbiters che s'engascha per l'USSI.





Portrait

PAGNEC

Pius Panier, dil «Waterboy» tiel «Platzhirsch»



da Curdin Bundi

Pius Panier ei 56 onns vegls, habitescha a Sagogn, ei marid-
aus ed ha dus affons carschi.

El lavura ella construcziun
aulta sco capoluvrer tier la
firma da baghegiar Casutt si
Falera e sia gronda pissiun ei
il ballapei. Tut nuot pli specta-
cular è tuttina sesel jeu vid la
meisa ina bun'ura plein atten-
ziun e cun grondas marvegli-
as, per tedlar tier allas histori-
as ed anecdotes ord la carriera
dil ballapei regional da Pius.

Las empremas experientschas cul ballapei ha Pius fatg duront il temps da scola primara. Regularmein sentupavan entgins giuvenils da Sagogn e Schluein tier l'industria o Schluein e cumbattevan per la victoria sin in prau verd. Pil pli gudignavan naturalmein quels da Sagogn, menziunescha Pius. Ell'equipa da Sagogn devan giugadurs sco per exempel Aluis, Pius, Hatti, Eros ed auters da lezza annada. La squadra da Schluein perencunter, consisteva ord Bruno, Marcus, Robert ed aunc in per da quels che savevan strusch ir agradora.

Ins sa strusch s'imaginar, ch'era Pius veva aunc auters interess e hobbies sper il dar ballapei. Aschia raquenta el a mi, ch'el era commember ell' uniun da musica a Sagogn, nua ch'el sunava il cornet. Denton gia pli baul haveva ei num, u musica ni ballapei, aschia che omisduas uniuns vevan da cumbatter per commembers. Muort quella concorrenza, eis ei schizun capitau, ch' igl anteriur trenader e president dall'Uniun Sportiva Schluein, Plazi Cajochen, ha extra fatg ina viseta tier Pius en stiva per discuorer cun el e siu bab per surmenar el da vegnir a dar ballapei (senza carmalar cun daners, sco quei ei ozilgi aunc magari il cass). Pius gi, che la musica interessava buca el schi fetg sco il ballapei, aschia ch'el ei spert sedecidius per lez. Ei ha denton era dau congiugadurs che han fatg la via cuntraria e midau dil ballapei tier la musica.

1. Pius Panier, sesiun 89 /90 - giuvens e dynamics, ina maschina.

2. Pius Panier egl onn 1980 - Vokuhila forever.

«Pli baul haveva ei num, u musica ni ballapei.»

Entschiet culla carriera «professionala» da ballapei ha Pius sco buob ella vegliadetgna da rodund 14 onns tier scolast Cathomen a Glion. Duront quei temps deva ei aunc buca pliras categorias da juniors, sco nus enconuschin ellas ozilgi (da G- enfin A-juniors). Gl'empren eran els semplamein ina grupp da buobs dalla regiun ch'eran interessai vid il dar balla ed han silsunter entschiet a dar juniors tier igl FC Ilanz. Suenter dus onns a Glion ha la gronda part da quels juniors midau a Schluein, nua ch'igl ei vegniu trenau vinavon sil «plaz da truffels», ni sco in da noss anteriurs presidents schevan, sigl «Acker» o Crap Gries.

Pius era quei tip da ballapedist che purtava aua per tshels. Cun quei ei denton buca manegiau, ch'el purtava las butteglas dad aua sco el film «Waterboy» cun Adam Sandler (in classicher che mintgin sto haver viu), mobein ch'el era



«Pius era quei tip da ballapedist che purtava aua per tshels.»



3 Pagnec sco giuvenotter - 1985.

4 Campiunadi 3. Liga 1985.
Retscha davos d. s. a d.: Gian Arpagaus, Robert Büchler, Pius Paulin, Randolph Bonolini, Marcus Büchler, Aluis Beer, Bruno Wellinger, Gion Peter Camathias, Emil Casutt
Retscha davon d. s. a d.: Maurus Vinzens, Eros Bonolini, Pius Panier, Richard Cavelti, Aluis Chistell, Giacun Vinzens, Pius Vinzens

5 Pagnec (haveva unschiu en avunda ieli) 1982, 1 meins vacanzas a Portugal cun Bruno Wellinger

il giugadur che haveva da reparter las ballas miez miez ed oravontut far la lavur defensiva. Pia nuot auter che quel che ha da mirar per uorden ed ei responsabels per la lavur groba ella centrala, el ballapei modern il classic da 6. Da siu congiugadur Mäcki haveva el tras quei survegniu il surnum «Wasserträger». Pius leva schon adina gudignar mintga giug per tut prezi - in schinumnu «winner typ» - e tras sia posizun saveva el controllar e direger il meglier il giug. Quei che plascheva adina bein ad el.

«Ella Posta Veglia o Schluein ha el schon intunau enquala canzun da harmonia...»

Sco giugadur activ ha Pius dau per gronda part ella 3. ligia tier l'Uniu Sportiva Schluein. Leu era el, auter che duront ses temps da blessura, adina in dils giugadurs da tschep. Aschia havevan certs giugadurs grev da semetter atras per saver dar naven dall'entschatta, era sche Pius era adina dil meini, ch'era ils giugadurs sil baun havessen fadigiau ina schanza. Mo ils trenaders havevan in auter meini tier quei. El era adina in che deva e luvrava per l'equipa e quei buc per far da «star» sil plaz, sco quei ei oz magari il cass. Oz ein il secuntener ed il veser ora magari pli impurtonts ch'il ballapei sez.

En ses onns activs ha Pius saviu festivar biaras victorias ed oravontut era impurtonts success per il ballapei regional en Surselva cun sia equipa dall' US Schluein ella 3. ligia, sco era cantunal. Treis gadas han els saviu tegner ad ault la trofea sco campiun dalla Cuppa Grischuna ed ulteriuras duas gadas han els dumignau da daventar campiuns dalla 3. ligia. Entras quei han els giu la caschun da giugar sco empren'equipa sursilvana per la promoziun ella 2. ligia e quei gest duas gadas. Deplorablamein ha ei en tut quels giugs da promoziun buca tunschiu da far il pass en la 2. ligia. Mintgamai han els pers cun soli 1-2 gols differenza encunter Widnau e Flums. Schizun la televisiun romontscha ha mussau directamein enqual giug. Tut quels success han naturalmein era carmalau ina massa aspectatur als giugs. Buca mo a casa sil plaz a Crap Gries, mobein era ordvart eran ils aspectatur dall'US Schluein el surpli en cumparegliazion cun quels dils adversaris. Als giugs da casa era in diember da rodund 500 aspectatur fideivels schon bunamein disa. Da lezs temps deva ei schizun in club da fan, che accumpignava l'equipa cun pauca e cant a tut ils giugs. Tenor Pius basescha ina gronda part da quels success

buca mo sin la ferma equipa, mobein era sils cautrenaders. Giachen Cagienard ei staus il qual trenader che ha fatg vegnir neunavon il pli fetg l'equipa. El haveva in dun da saver motivar ils giugadurs sco negin auter. Avon Giachen era Gian Arpagaus plirs onns trenader. El era aunc in dalla garda veglia, tgei che pertucca il stil da trenament. Tier el vegneva ei en emprema lingia trenau la disciplina, tgei che saveva esser fetg militaric. Giugadurs che havevan buca disciplina sil plaz da ballapei midava Gian ora immediatamein ed els camps da trenament haveva l'equipa da star en retscha sco da militar. In ulterior trenader ella carriera da Pius era Sep Blumenthal da Ruschein. Era lez haveva sias atgnas metodos da trenament. Per exempel schischeva el en venter sil plaz da balla e fageva cuorer l'equipa sper el vi, per saver analizar ils stils e la tecnica da cuorer. Savens udevan ins: «Ti has bia memia ault las combas, aschia vegns ti buc da cuorer spert.» Duront ils temps da juniors era Marcello Bonolini trenader da Pius. Tier lez deva ei mintga gada ina pizza suenter ina victoria ella Pizzeria Cristallina si Laax. En tut priu ha Pius saviu profitar da tut ils trenaders en in ni lauter grau.



6 Pagnec il «Platzhirsch» 1990 ella ustria da Putschi a Brusio.

7 Il mir da Schluein: Hugo, Tini, Coc, Pagnec e Tommy.

8 Pagnec - la sesiun 89 / 90 en acziun a Crap Gries.

«Quei era ad el aschi penibel, ch'el ei sezuppaus davos la carta da spisa ed ha silsunter midau il plaz cun sia dunna.»

Sper tut quels success cun l'equipa era oravontut igl aspect social impurtants per Pius. Aschia era ei buca mo usit, mobein schon bunamein obligatoric dad ir a beiber in (definiziun dad «in»: ina hülsa, ina gronda, in kübel, ina racheta ni semplamein ina gervosa) suenter ils trenaments sco era suenter ils giugs, tuttina tgei gi che quei era ni sch'ins haveva da levar baul il proxim gi per ir a luvrar. Els disputaven mintgamai lur giugs la dumengia, tuttina vegneva ei aunc magari avon, che plirs giugadurs dall'equipa mavan la sonda en sortida. Tenor Pius oravontut lu, sch'ei era da jugar il proxim gi encunter equipas pli fleivlas, tgei ch'era lu magari in siet davos ora. In da quels giugs ha Pius aunc bein en memoria. Il giug ha giu liug ordvart giu Poschiavo, nua che Hatti, Randi e Pius havevan buc grad fatg la megliera pareta. Pius ha survegniu ellas empremas minutas in siet el nas, schia ch'el ha buca pli saviu dar vinavon e Randi sco era Hatti pudevan strusch metter in pei avon tschel. Il trenader era naturalmein spert gnius sissu tgei che marschava ed ha castigiau ils giugadurs cun strentgira trenaments e cuorer da plauncas si. Sco ins sa s'imaginar era Pius buca mo figura principala sil plaz da balla, mobein era en sortida. Ella Posta Veglia o Schluein ha el schon intunau enquala canzun da harmonia ed il Texas (cun quei ei buca il stadi ell'America manegiaus) era buca mo liug da sentupada per motociclists cun giaccas da curom, mobein era pils ballapedists dall'US Schluein. Magari s'entupavan els era ell'Ustria sil Plaz a Sagogn per filosofar cuagl ustier tudestg cul num Knapinski sur da ballapei. Ei mava entuorn la tschontscha ch'il bab da lez era trenader dils BSC Young Boys. Denton buca mo ils giugadurs ein stai «hocka» ditg e liung ellas «speluncas» dalla regiun, mobein era il cautrenader Giachen Cagienard era predestinaus da festivar entochen la fin. Per buca pli stuer (ni forsa era saver) carrar a casa si Trun, passentava lez, tenor Pius, aunc stedi la notg sin ina madrazza en siu biro a Schluein. Quei ha tgunsch purtau el sill'idea da baghegiar ora leu ina pintga combra da durmir. Aunc ozilgi audan ins magari enqualas da quellas anecdotes e praulas da lezs temps sper e sin ils plaz da balla dalla Surselva.



Tier l'Uniun Sportiva Schluein ha Pius passentau biars buns onns plein success sil e sper il plaz da balla. Sche siu tgierp havess buca intervegniu zacu, lu dess Pius aunc oz bug-en balla e dirigess il giug dils seniors sco en ses meglers temps. Ella vegliadetgna da rodund 30 onns ha Pius, muort pliras grevas blessuras, deplorablamein stuiu pender ses «Coppa Mundial» vid la guota. El ha scarpau ils ligioms dil pei, pliras gadas ils ligioms dadens, dadora e da crusch dalla schanuglia. Da lezs temps vegnevan da quellas blessuras buca operadas, mobein mess l'entira comba en gèp per liung temps (tochen miez onn), schia che la musculatura mava mintgamai anavos fermamein e las giugadiras eran buca pli stabilas avunda per cuntinuar la carriera da balla. Cun bia encarschadetgna ei Pius, ella giuvna vegliadetgna da 30 onns, allura seretrats dil ballapei activ. Sil pupi ei Pius ussa «mo» pli commember passiv. Ord mia



vesta eis el denton fetg activs. El ei in da plirs fideivels aspectaturs che sustegn il club sco era las differentas equipas dall'USSI cun tgierp ed olma. Sco tier biars ballapedists anteriurs, brischa il fiug pil ballapei aunc vinavon. Gia biars kilometers e liungs viadis ha Pius priu sut las rodas per sustegner sia equipa, filosofar sur da balla, dar instrucziuns agl arbiter e guder ina gervosa en buna cumpignia. Pius ei in tip fetg emperneivel e plitost ruasseivel sil e spel plaz da balla. Duront giugs emoziunals e grobs ni sch'igl arbiter ha buca sut controlla il giug, sa ei denton era schabegiar, che Pius vegn ord sia pial e legia avon las levitas als involvai. Aschia era schon schabegiau giu Poschiavo, nua ch'igl arbiter ha stuiu crer vidlunder (ord buns motivs) e tedlar tier igl entir «repertoire» da Pius. Per schabetg ha quei arbiter magliau tscheina ella exact medema ustria sco Pius e sia dunna. Quei era ad el aschi penibel, ch'el ei sezuppaus davos la carta da spisa ed ha silsunter midau il plaz cun sia dunna.

Sche Pius cumpareglia il ballapei da siu temps cun quel dad oz, lu croda ei si ad el, ch'il ballapei ei vegnius bia pli atletics e tecnics ed era la tactica ha ina pli gronda influenza, tgei ch'ei pli attractiv da perseguitar. Tenor el mauncan persuerter empau las emoziuns ed il cumbat. L'Uniun Sportiva Schluein Glion ei tenor Pius ina immens

impurtonta uniun ella regiun. Dad ina vart schazegia el la scolaziun da ballapei per tons giuvenils e carschi, da l'autra vart ha el fetg grond respect da tuts che s'engaschan per l'uniun e fan bia buna lavur (oravontut voluntaria). Per Pius ei l'Arena Crap Gries o Schluein in liug da sentupada per pign e grond. Il sulet che manca ad el, ein in per fotografias vid las preits dalla sala ell'ustria da personalitads (presidents, trenaders, giugadurs, equipas) che han bandunau nus ni purschiu extraordinari per l'Uniun Sportiva Schluein Glion. Atras quei massen quellas persunas buca en emblidanza ed ei dess biars buns discuors.

Pil futur giavischa Pius aunc dapli harmonia denter ils clubs dalla Surselva, aschia ch'ei vegn luvrau dapli in cun l'auter, culla finamira, che tuts san finalmein profitar sin ina moda e maniera in da l'auter. Aschia vesess era Pius in futur a liunga vesta per saver mantegner ina equipa en la 2. ligia, senza stuer ir per da quels d'anoragiu.

Sche Pius resumescha siu temps tier l'USSI, lu crodan ils dus plaids: cumpignia e disciplina. Per el ina scolaziun per la veta cun ina massa anecdotes nunemblideivlas che negin sa prender ad el.



20
01

Bonolini riet «Schiri» zum Spielabbruch

Die neue 3.-Liga-Saison ist zwar erst vier Runden alt, weiss aber schon ihren ersten Eklat hinter sich. Die Partie zwischen dem FC Davos und der US Schluen Ilanz musste vom Schiedsrichter abgebrochen werden.

Von Johannes Kaufmann

In regelmässigen Abständen ist auch der Regionalfussball immer wieder für ein kleines «Skandälchen» gut. So geschehen am Wochenende in der Partie der 3. Liga zwischen dem gastgebenden FC Davos und der US Schluen Ilanz. Schiedsrichter Sandmeier brach die Partie in der 80. Minute ab. Was war passiert? Schluen-Trainer Eros Bonolini: «Ich nahm meine Spieler vom Feld und habe dem ungenügenden Schiedsrichter damit signalisiert, die Partie sofort abzubrechen. Das ganze wäre ansonsten eskaliert.»

Umstrittene Platzverweise

Für die heftigen Emotionen seitens der Gäste waren drei Platzverweise innert zehn Minuten verantwortlich. Bonolini wertet sowohl den ersten als auch den dritte Feldverweis «als Entscheide, die völlig inakzeptabel sind». Beim ersten Platzverweis habe einer seiner Spieler einem Gegner etwas zugerufen. Dies habe der Schiedsrichter als Beleidigung an seine Person missverstanden. Die Folge: Platzverweis Schluen wegen Reklamierens. Beim dritten Vergehen schliesslich sei nach einem Ein-



Erstes «Skandälchen»: Die 3.-Liga-Saison ist lanciert...

(ms)

wurf – ohne Absicht – ein direkt davor postierter Davos-Spieler getroffen worden. Diese Aktion wurde offensichtlich als Tätlichkeit gewertet. Bonolini kehrte danach – obwohl er ebenfalls zuvor bereits des Feldes verwiesen wurde – an den Spielfeldrand zurück, um in der 80. Minute sein Team vom Feld zu nehmen. Er erzwang damit den Abbruch der Partie. «Das Ganze war zu explosiv geworden. Vor allem die Zuschauer drohten gegenüber dem Schiedsrichter tätlich zu werden.» Ein ähnlicher Fall mit demselben Spielleiter sei ihm aus einer Partie in Trun-Rabius bekannt. «Auch damals wollten die Zuschauer dem Schiri an die Gurgel. Dieser Mann ist offensichtlich überfordert.»

Forfait-Niederlage droht

Seitens der FC Davos werden die Geschehnisse betont diplomatisch beurteilt. «Es war eigentlich eine normale 3.-Liga-Partie», urteilt Spielertrainer Sandro Tamiaz-

zo, «allerdings kamen von Beginn an seitens der Schlueniner Spielerbank und deren Zuschauer Hektik ins Spiel.»

Die US Schluen Ilanz will nun beim Ostschweizerischen Fussballverband (OFV) Beschwerde einreichen. Sie baut dabei auch auf Formfehler. Der Schiedsrichter habe das entsprechende Protestformular nicht dabei gehabt und sich in der Folge zuerst geweigert, das auf neutralem Papier verfasste, von beiden Captains unterzeichnete Schreiben ebenfalls zu unterzeichnen. «Dieser Fehler alleine ist kein gravierendes Versäumnis», sagt derweil Hermann Thüler, Präsident der OFV-Wettspielkommission. Er könne sich aber ansonsten vor dem Eintreffen der entsprechenden Dokumente nicht über diesen «Fall» äussern.

Vieles deutet indes darauf hin, dass die Partie schliesslich so gewertet wird, wie sie nach 80. Minuten stand: nämlich 3:0 (forfait) für den FC Davos.

«DER ZETTELKASTEN - SAS AUNC?»

20
20

Fast schon ein Einheimischer

David Hornacek ist bei der US Schluain Ilanz nicht bloss die unangefochtene Nummer 1 im Tor. Der 27-jährige Tscheche steht auch für eine reibungslose Integration in die Schweiz.

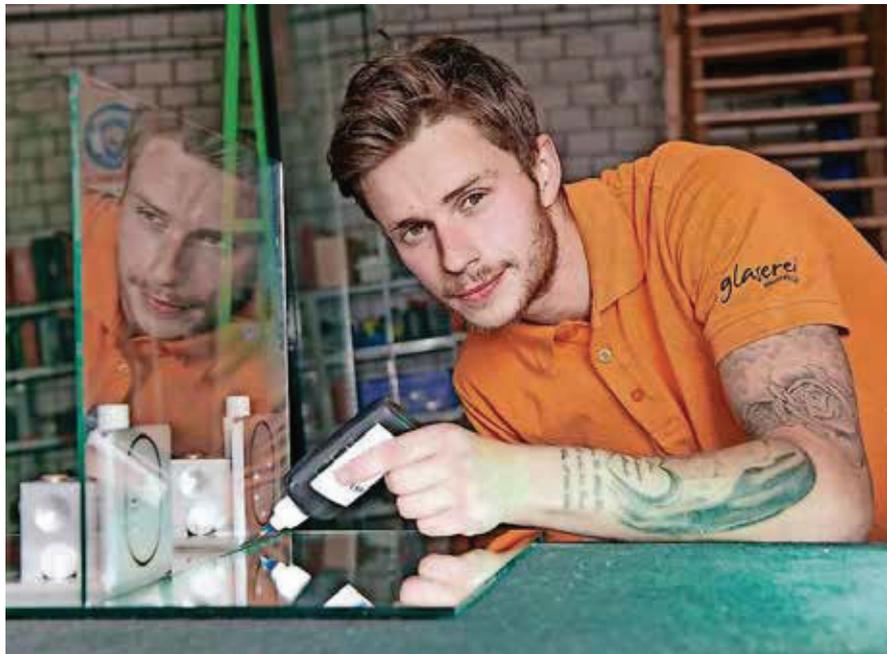
von Johannes Kaufmann

Anlässlich des ersten Heimspiels der Spielzeit 2020/21 blickt Vendelin Cabernard im schmucken Kleinstadion Crap Gries zufrieden von der Tribüne auf den Rasen. Der Vereinspräsident der US Schluain Ilanz erwähnt explizit eine Mannschaft ohne ausländische Spieler. Kann es Sinn ergeben, für den Verbleib in der 2. Liga regional Personal ennet der Landesgrenze anzuwerben? Diese Kardinalfrage hatte im Fusionsverein wiederholt für reichlich Zündstoff gesorgt – auch wenn die vorab aus Tschechien rekrutierten Verstärkungen neben dem Fussball in der Surselva stets einem zivilen Brot-erwerb nachgingen.

Gekommen um zu bleiben

Cabernard hatte indes am Randes des Kicks gegen St. Margrethen eines übersehen: den Tschechen David Hornacek im Tor der heimischen USSI. Dies spricht definitiv für Wesen und Wirken des 27-Jährigen aus Karoly Vary. In seiner bereits siebten Spielzeit im Dress des einzigen Bündner Zweitligisten wird Hornacek nicht bloss von seinem Vereinspräsidenten fast schon als Einheimischer wahrgenommen. «Ich schätze den Verein und sein familiäres Umfeld sehr», sagt Hornacek in nahezu perfektem Schweizerdeutsch. Er fühle sich schlichtweg wohl hier. Und obwohl er mittlerweile nicht mehr in der Surselva, sondern in Chur wohnhaft ist, schliesst er einen Vereinswechsel, naheliegender wäre ein Engagement beim Bündner Branchenführer Chur 97, kategorisch aus.

Hornacek und die US Schluain Ilanz. Das passt einfach. Landsleute kamen und gingen, Hornacek ist gekommen um zu bleiben. Er ist mit seiner Klasse und seinem unaufgeregten, geschmeidigen Torhüterspiel zweifellos einer der herausragenden Vertreter seiner Zunft in dieser Spielklasse. Ein Problem zwischen den Pfosten kennt die USSI bloss dann, wenn Hornacek wegen einer Verletzung un- abkömmlich ist. Mit Urs Casutt, Corsin Cavegn, Cyrille Belinga, Alessandro Giacomelli, nochmals Cavegn und nun neu Mate Lekishvili erlebte er auf



Nimmt es gerne genau: David Hornacek bei seiner Arbeit als Glas-Monteur in Untervaz.

Bild Olivia Aebli-Item

dem Crap Gries schon zahlreiche Trainer. Wie ist da der neue Amtsinhaber aus Georgien einzustufen? «Mate Lekishvili versteht es neben seinem grossen fussballerischen Wissen für eine sehr gute Stimmung zu sorgen. Er ist immer mit viel Spass bei der Sache und überträgt dies auf die Mannschaft», lobt Hornacek.

Schwieriger Start

Hornaceks Liaison mit der US Schluain Ilanz war indes keine Liebe auf den ersten Blick. «Die ersten Monate waren wirklich hart», erinnert er sich. Als vormalig halbprofessioneller Torhüter, der in Tschechien in der dritthöchsten Spielklasse aktiv gewesen war, musste er weitgehend auf sich alleine gestellt nicht bloss eine neue Sprache und Mentalität kennenlernen. Er musste auch lernen, Job und Fussball in Einklang zu bringen.

Mittlerweile hat Hornacek nicht bloss im Tor auf dem Crap Gries seinen fixen Platz gefunden. Auch neben dem Feld integrierte er sich reibungslos. Seit Jahren ist Hornacek mit seiner Lebensgefährtin aus Vals liiert – und seit vier Jahren ist er beruflich bei der CT-Glaserei in Untervaz als Glas-Monteur tätig. Auf dem Fussballfeld sieht er sich mit der mutmasslich heikelsten Mission seit der Ankunft in der Surselva konfrontiert. «Keine Fra-

ge», sinniert Hornacek, «dies wird meine schwierigste Saison hier in Schluain.» Er erwähnt den vor der Saison erlittenen massiven Substanzverlust, vor allem durch den Wegzug von Torgarant Lars Caduff zu Chur 97.

Trotzdem gibt sich Hornacek kämpferisch: «Ich wurde vor der Saison im Kollegenkreis darauf hingewiesen, dass wir im Kampf um den Ligerhalt chancenlos sind.» Diese Worte weckten den Kampfgeist im Torhüter. «Solche Äusserungen sind für mich eine zusätzliche Motivation, wirklich alles für den Klassenerhalt zu geben», sagt Hornacek. Am Sonntag verschaffte sich die Mannschaft mit einem 2:1-Erfolg in Ruggell etwas Luft im Abstiegskampf. Und kein Zweifel: Am Können und Engagement ihres Torhüters wird die schwierige Mission der US Schluain in der 2. Liga regional definitiv nicht scheitern.

«Keine Frage, dies wird meine schwierigste Saison hier in Schluain.»

David Hornacek
Torhüter US Schluain Ilanz





Martin (Hinter-) Egger räumt auf.
Ganz klar den Ball gespielt.

Foto: Hans Huonder



cavelti derungs ag
bauleitung
planung
energieberatung
immobilien



Glennerstrasse 18 | 7130 Ilanz T 081 925 35 15
Stelleweg 4 | 7000 Chur T 081 322 75 44
info@caveltiderungs.ch F 081 925 35 16

VISCHNAUNCA
ILANZGLION
GEMEINDE

Energiestadt Ilanz/Glion
per nies ambient 1dr Umwelt-Ziab



Vid nies mir
rebatta mintga
«freistoss».

© Surselva Tourismus AG / Fotografien: Steffi Blochwitz, Nordlichtphoto

Plazza Cumin 9 | CH-7130 Ilanz | T 081 920 15 15 | info@ilanz-glion.ch | www.ilanz-glion.ch

Fussballer und die Welt

Ich halte nix von Sex vor dem Spiel,
besonders deshalb, weil ich mir mit
Salou das Zimmer teile.
(Jan-Aage Fjörtoft)

Der Rasen sieht alt und gebraucht
aus, irgendwie erinnert er mich an die
Kleider der Kelly Family.
(Beni Turnher)

Die deutschen Spieler hören erst dann
auf zu kämpfen, wenn sie im Bus
sitzen.
(Ronald Koeman)

Wenn wir meinen, die Spieler haben
es nötig, dann lassen wir ihre Frauen
und Freundinnen hierher holen, um
die Jungs wieder hoch zu kriegen.
(Jack Sutton)

Es steht im Augenblick 0:0. Aber es
hätte auch umgekehrt lauten können.
(Heribert Faßbender)

Wenn der Mann in Schwarz pfeift,
kann der Schiedsrichter auch nichts
mehr machen.
(Andreas Brehme)

Sie sollen nicht glauben, dass sie Bra-
silianer sind, nur weil sie aus Brasilien
kommen.
(Paul Breitner)

Was soll ich mit den Spielern reden,
ich bin doch kein Pfarrer.
(Werner Lorant)

Wenn du in der ersten Minute das
1:0 machst und in der letzten das 2:0,
kann dir nichts passieren.
(Rudi Assauer)

Im Fußballspiel steckt auch Zärtlich-
keit. Man muss den Ball so mit den
Füßen streicheln, dass er im Netz des
Gegners landet.
(Pelé)

Rituale habe ich nicht - bis auf Sa-
chen, die man immer wieder gleich
macht.
(Michael Ballack)

Deutsche Tugenden haben wir immer
noch am besten.
(Günter Netzer)



**ARCHITECTURA
G. CAGIENARD**

Tel 081 925 42 00

Natel 079 253 54 26

Fax 081 925 42 22

email arch.g.c@bluewin.ch

www.cagienard-architectura.ch

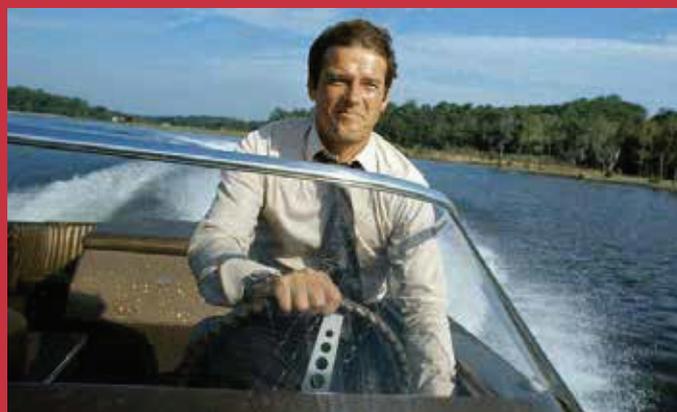
Via Principala 64

7031 Laax

Filmpremiere 07.11.2020 im Cinema
sil Plaz in Anwesenheit des Vulkan-
Darstellers Roland Casutt

ROLAND CASUTT IN VULKAN DER FILM

Es ist der Höhepunkt der
Vulkan Trilogie.
Roland Casutt
glänzt einmal mehr
als Versicherungsagent
Ihrer Majestät.



Vulkan, zum dritten Mal von Roland Casutt verkörpert, ist einmal mehr auf sich allein gestellt. Er versucht, endlich die Hintermänner der Verbrechen und Terrorakte zu entlarven, die ihn seit seiner ersten Mission in „Der Fischer fischt die Fischer“ immer wieder auch auf persönlicher Ebene piesacken.

Dazu begibt er sich buchstäblich mitten hinein ins Schattenreich, zu einem Treffen der mysteriösen Organisation namens USSI in Ilanz, das als pompöse Zusammenkunft einer okkulten weissen Altmänner Loge inszeniert ist. Nicht nur dieser Geheimbund scheint ihm immer einen Schritt voraus zu sein, Vulkan wird auch von den eigenen Leuten überwacht, von Nano-Partikeln in seinem Blut, sogenanntem Smartblood, das seinen Aufenthaltsort und seine Lebensfunktionen in die Zurich Zentrale nach Zürich überträgt. Aber Vulkan wäre nicht Vulkan, wenn er keinen Weg finden würde, selbst die invasivste Ausspähung außer Kraft zu setzen.

**Gieri
Blumenthal**
GARGAMELLO

**Giacun
Vinzens**
DER SCHNÜRSENKEL

**Rocco
Siffredi**
DER LANGE

**Marcus
Büchler**
DER ZWEIFLER

USSI PRÄSENTIERT DIRECTED BY JIM JARMUSCH REGIE STEVEN SPIELBERG COIFFEUR RETO
MANUSKRIFT JERRY BRUCKHEIMER / STEVEN SPIELBERG POLITISCHE FACHBERATUNG NICOLAUS SGIER
AUSSTATTER CRAP GRIES FILM PRODUCTIONS

Vertikal

3. kein Mongole und nicht Begründer eines Reiches, trotzdem verfolgt (Vorname)
4. kann marginal sein, mathematisch belegbar
6. (k)ein richtiger Beruf
8. englisches Wort in der Vergangenheitsform, griechisch die Verkörperung der Verblendung.
10. versteht sich von selbst
11. Treffpunkt für Lottospieler, Zeitungs- und Süssigkeitenliebhaber
12. Kate Beckinsale hatte damit mal zu tun, ansonsten eher mythischer Natur
16. nicht nur Timothy Leary sah dadurch anscheinend das Licht
17. ohne wüsste niemand, wo Dada genau steht
20. das hat Meister Miyagi Daniel-san nicht gelehrt
23. gemeine Figur in der Heraldik, hat aber auch was mit Wahlrecht zu tun
25. ist wie Anna, aber nicht so häufig
27. jemanden begegnen (Präteritum, 2. Person Plural)
28. Trostpreis im Internationalen Wettbewerb (Abk.)

		4		17	18		22		26	27			
		2	C	6	S	E	E	L	E	R4	25	G	C
	1	U	R	G	E	N9	T	20	N	24	G	R	U7
3	C	O10	O	P	13	T	R	O	T	T	O	I	R
5	G	R	U2	E	N	16	O	V	E	R	A	L	L
7	E	S	C	12	14	15	N	A5	23	A	T3	L	28
		8	H	U	L	K	19	L	A	U	29		E
9	O	N	11	H	E	I	S	E	N	B	E	R	G6
10	B1	U	R	R	I	T	O	21	L	E8	T		G

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
B	U	T	R	A	G	U	E	N	O

Der Preis

Ein Fussball im Wert von circa 60.- CHF, gesponsert von Menzli Sport Ilanz.
Das Lösungswort 2019 hiess «Butragueno».
Emilio Butragueno, der spanische Fussballstar der 80er.

Die Einzigen, die das Rätsel 2019 lösen konnten waren Gian Andrea Schmid und Jeff Baltermia, herzliche Gratulation und viel Spass mit dem Ball von MenzliSport im Wert von «circa 60 Franken». Gut gemacht Gian Andrea und Jeff!!!

Horizontal

1. heutzutage sehr variantenreich und bekannt, ursprünglich jedoch für indische Kronkolonien bestimmt
2. wesentlich, aber auch hypothetische Form der dunklen Energie
5. sorgt in der Kampfszene für Unterhaltung (Nachname), bei Youtube für Kopfschütteln
7. steuerlich attraktiv, fussballerisch eher nicht (Abk.)
9. für Muggel von geringer Verwendung
11. in Amerika ein Wort, das häufig in den sozialen Medien gebraucht wird, aber auch ein bekannter Titel einer australischen Metalcore Band
13. Winkelried der Haarwurzel (Nachname)
14. in Europa eher mit einem Garten assoziierte asiatische Lehre der Achtsamkeit
15. holländisches Pendant von z.B. Emirates
18. braucht nicht nur Lewis Hamilton im Doppelpack
19. Fussballtaktik, Twitter-Nutzer nutzen es ebenfalls
20. tut mit oder ohne Power gut
21. keines von beiden
22. neuerdings auch in Zürich, ansonsten nicht in der Schweiz beheimatet
24. Davos ist es zum Beispiel, Schweizer gehen dafür lieber ins Ausland
25. Engländer lieben es, Sagogner Sportfreunde brauchen es dringend
26. existent, hat jedoch auch mit Fussball zu tun



HÄMIPA

«Är isch ä Chrieger»

Da Marco Cavegn

Er gehört nicht zu den Filigranteknikern, sondern zu den Spielern, die sich ihre Einsätze und guten Leistungen durch unermüdliche Arbeit, eiserne Härte und vor allem Willen erkämpfen. Die Rede ist von Matthias Derungs, genannt Hämpa.



«Jahr um Jahr wurde er besser.»



Angefangen hat Hämpa's Fussballkarriere mit sechs Jahren in Vals, Rovandada, auf dem 46 m x 90 m kleinen Fussballplatz neben dem Gebäude der Valser Mineralquellen AG. Nach einem kurzen Abstecher nach Ilanz als C- und B-Junior - der FC Vals besass selbst nicht über eigene Mannschaften dieser Altersklassen - kehrte Hämpa nach Rovandada zurück. Dort lief er fortan für die Aktivmannschaft des FC Vals auf. Mit seiner Postur eines Baumstamms war er bereits in jungen Jahren prädestiniert, den oft körperbetonten Fussball in Rovandada zu spielen. Im Jahr 2012 schaffte der FC Vals den Aufstieg von der 5. in die 4. Liga, gleichzeitig war dies auch für Matthias der erste sportliche Aufstieg in die nächsthöhere Liga. Natürlich wurde die Promotion des FCs im Dorf gebührend, in Form einer Feier mit Dorffestcharakter, zelebriert. So wurde der Dorfplatz mit Tischen, Grill und Tribüne bestückt und bot der Aktivmannschaft eine angemessene Kulisse, um die sportliche Leistung der vergangenen Saison zusammen mit ehemaligen Spielern und den Dorfbewohnern von Jung bis Alt zu bejubeln. Dabei wurde zu jedem aktiven Spieler eine kurze Geschichte erzählt und natürlich bis in die frühen Morgenstunden durchgefeiert.

Wer Jahr um Jahr mit oder gegen Hämpa gespielt hat, dem ist auch seine persönliche Entwicklung ins Auge gestochen. Jahr um Jahr wurde er besser und übernahm somit auch eine wichtigere Rolle innerhalb des Teams. Und Jahr um Jahr dieser Kampf in Vals auf diesem kleinen Fussballplatz, den die Heimmannschaft oft zu ihren Gunsten zu nutzen wusste. Dies auch aufgrund des sensationellen Zusammenhalts, der bei dieser Mannschaft herrschte. Die hohe Erfolgsgarantie zu Hause wussten auch die Anhänger des FC Vals zu schätzen, denn die Zuschauerränge waren an den Sonntagnachmittagen stets gut gefüllt.

1 Hämpa, der Krieger

2 Auch schon in jungen Jahren war Hämpa stets kampfbereit.



«Viele Fussballer könnten sich daran ein Beispiel nehmen.»

Vor zwei Jahren musste die Aktivmannschaft des FC Vals aufgelöst werden. Zu viele Spieler verliessen das Tal aus beruflichen Gründen oder hingen die Fussballschuhe aus familiären Gründen an den Nagel. Auch ohne Aktivmannschaft ist der FC Vals jedoch heute noch aktiv. Zwei Juniorenmannschaften des Teams Surselva laufen noch über den FC Vals und José Carlos Azevedo ist als Schiedsrichter für den FC im Einsatz. Zudem organisiert der Fussballclub, zusammen mit der Schule, an Mittwochnachmittagen jeweils Plauschtrainings für Schüler. Nicht zu vergessen sind die einmal jährlich organisierten Events, wie das legendäre Grümpfi Vals oder der FC Sporttag. Wie Hämpa der 90 minutos - Redaktion erklärt hat, findet der FC Sporttag jeweils an einem Wintertag von morgens früh bis morgens früh statt und wird von zwei Personen organisiert. Dabei messen sich die Vereinsmitglieder von Jung bis Alt in verschiedenen Disziplinen. Selbstverständlich steht nicht der sportliche Wettkampf im Vordergrund, sondern vor allem die Erhaltung von Kontakten und Freundschaften sowie das Feiern der Kameradschaft.

Die Auflösung der valser Aktivmannschaft brachte für das Dorf und seine Bewohner vermutlich einige Nachteile und einen herben Verlust mit sich, die persönliche Entwicklung von Matthias erlebte dadurch jedoch unverhofft einen weiteren Aufstieg um eine Liga und somit einen weiteren Boost. Zwei, drei Telefone des Sportchefs der USSI genügten, um Hämpa davon zu überzeugen, seine Fussballkarriere bei der USSI fortzusetzen. Für Hämpa begann eine neue Herausforderung und vom Reiz der Herausforderung getrieben, tastete er sich Schritt für Schritt an das Niveau einer Drittligamannschaft an. Nicht nur an der Physis wurde gearbeitet - Hämpa verlor im ersten Jahr unter Trainer Giacomelli 13 kg an Körpergewicht - sondern auch im taktischen Bereich konnte er sich weiterentwickeln. Nicht selten holte sich Matthias während den Trainings persönliche Ratschläge vom Trainer, von Co-Trainern oder routinierten Mitspielern. Ständiger Begleiter war und ist die stets vorbildliche Einstellung von Hämpa, in jedem Training und in jedem Spiel immer vollen Einsatz und Willen zu zeigen. So hört man Hämpa bei einem vermaledeiten Torschuss im Training manchmal mit den Worten «Aaah, du Chrüppel!» oder ähnlichem Wortschatz gegen sich oder den Ball fluchen. Zudem ist er ein «zäher Hund». «Verknackst» sich Hämpa zum Beispiel bei einem mit Vollrisiko genommenen Volley-Schuss den Fuss, wird danach kurz drei-, viermal gehumpelt und dann gleich weitergespielt, als wäre nichts passiert. Viele Fussballer könnten sich daran ein Beispiel nehmen.

Durch die erwähnte, minuziöse Arbeit mauserte sich Hämpa in den letzten Jahren nicht nur zu einem Stammspieler, sondern zu einem unverzichtbaren Bestandteil der Mannschaft. Ein weiterer sportlicher Schritt in der Karriere des unter der Woche in Chur wohnhaften Ur-Valsers folgte im Jahr 2019 mit dem Aufstieg in die 2. Liga. Insbesondere in taktischer Hinsicht sieht Hämpa den Schritt von der 3. in die 2. Liga als eine grössere Herausforderung. Mit seiner Einstellung und dem 100%-igen Willen, den Matthias an den Tag legt, meistert er jedoch auch diese Herausforderung. Seine Karriere will er solange fortsetzen, bis er Freude am Fussballspielen verspürt und insbesondere solange er von Verletzungen verschont bleibt.

Neben dem Fussball ist Hämpa auch als JO-Chef in Vals tätig und er spielt mit dem Eishockey-Club Vals eine Art Plausch-Meisterschaft gegen Mannschaften aus Chur, Safien usw. Auch beim Valser Herbstlauf stellt er seine physische Bereitschaft jeweils unter Beweis und hat sich für diese Jahr einen Platz auf dem Podest als Ziel gesetzt.

Die USSI-Fans wären glücklich, wenn Hämpa seine Fussballkarriere möglichst lange fortsetzt und unermüdlich weiterkämpft. So wie er dies bereits in Vals tat und momentan in Crap Gries tut, ganz nach den legendären Worten von Ivo «Pferdekuss» Berni nach einem Spiel zwischen dem FC Vals und der USSI Zwota: «Är isch ä Chrieger!»

«Hämpa verlor im ersten Jahr unter Trainer Giacomelli 13 kg an Körpergewicht.»



3 Hämpa, ein Mann wie ein Baum.

4 12.05.2013: Hämpa mit vollem Einsatz für den FC Vals gegen Lumnezia.

5 2013: Mannschaftsfoto des FC Vals beim Trainingslager in Tenero.

6 16.06.2019: Hämpa feiert mit seinen Teamkameraden den Aufstieg der USSI in die 2. Liga.

Ihr Garten wartet auf unser Team!

Wir bauen und pflegen Garten- und Sportanlagen



*Nus giavischein a tut las equipas vinavon
bien success e bia plascher.*



www.garten-sportanlagen.ch | 081 936 45 65

Electro Livers SA

Electro e telefon

7151 Schluen

Tel. 081 925 33 77

Fax 081 925 39 25

electro.livers@bluewin.ch

www.electrolivers.ch

BONOLINI

mobiliars anticas | restauraziuns | interiurs

randolf bonolini

7152 Sagogn

Tel./Fax 081 921 67 09

Mobile 079 418 20 40

info@bonolini.ch

Fussballer und die Welt

Ich glaube nicht, dass mir der Verein
Steine in den Vertrag legt
(Thorsten Legat)

Ich bin keiner, der beim ersten Tsuna-
mi gleich wegrennt
(Thomas Brdaric)

Wenn schon vier Leute so viele Fehler
machen, ist es vielleicht richtig, dass
man auf eine Dreierkette umstellen
sollte.
(Ralf Rangnick)

Ich fliege irgendwo in den Süden –
vielleicht nach Kanada oder so.
(Mehmet Scholl)

In der Schlußphase war der Pfosten
der Einzige, auf den wir uns 100%ig
verlassen konnten.
(Christoph Daum)

I'm a german record-player!
(Lothar Matthäus)

Wir haben unsere Gegner nicht unter-
schätzt. Sie waren nur besser, als wir
dachten.
(Bobby Robson)

Wir sind hierher gefahren und haben
gesagt: Okay, wenn wir verlieren,
fahren wir wieder nach Hause.
(Marko Rehmer)

Wenn die Geschichte sich wiederholt,
können wir noch mal das gleiche
erwarten.
(Terry Venables)

Wenn das keine Chance war, dann war
das zumindest eine große Möglichkeit.
(Werner Hansch)

Jetzt müssen wir gegen Stuttgart ge-
winnen. Ob wir wollen oder nicht..
(Otto Rehhagel)

Bis auf die 12 Karten war's fast ein
Freundschaftsspiel..
(Reiner Calmund)

Ich suche nicht nach Alibis, aber die
Luftfeuchtigkeit war hoch.
(Slawen Bilic)





*David Flepp (*1975) lavura sco promotur da lungatg ed actur. El viva cun sia famiglia a Danis.*

1 Fotografia da Wilfried Dechau ©

2 David Flepp sco clown met,
en «die Seiltänzerin», fotografia da Momir Čavić ©



da David «il gat da Mutteins» Flepp

Giug ordvart Part 3

US Danis - Tavanasa

In viadi atras la cuntrada
da ballapei dil Grischun

5 tiarms e 11 anecdotes legendaras

Nus scrivin ils onns 1980

Per in buob da Danis-Tavanasa eisi nunpusseivel da buc vegnir infectaus dil virus da ballapei. Tut dat ballapei. El club dall'Uniun Sportiva Danis-Tavanasa. E tut porta blau ed alv, ni verd ed alv. Pertgei tut vul vegnir il proxim Pauli Friberg in di.

Vid' igl emprem trenament sil legendar plaz ad Isletta sai buca scher ch'igl autur vegn infectaus cul virus «ballapei». Pertgei il plaz ei pli fetg èr che plaz da ball.

Mo lu schabegi.

Nus scrivin ils 5 da fenadur 1982.

Il mument crucial che transfuorma in «fanet» dil sport ad in veritabel narr. Quei di il suentermiezdi allas 17.00 a Barcelona. Il quart-final dil campinadi mundial denter l'Italia e la Brasilia. La Brasilia! Che haveva lu la megliera equipa, cun giugadurs sco dad in'auter planet: Zico, Socrates, Eder, Falcao, Junior . . . num che liuan aunc oz sco pischada silla lieunga. La crèma dalla crèma dil ballapei da quels onns - che vegn demistificada dad in cert Paolo Rossi. Treis gadas tucca el. La Brasilia spiarda 3:2, dat ora dil turnier e trumpescha in buobet da siat onns.

Quel scappa orda stiva, banduna la casa e cuora sil plaz da giug, sepusa encunter la stanga dil rec e bragia petras larmas per posta dil ballapei.

E lu schabegi l'emprema ga a Crap Gries.



3 David Flepp cun sia equipa 1884/85 a Crap Gries.

4 Pauli Friberg - la legenda, buc mo da l'uniun sportiva Danis - Tavanasa, mobein era dil ballapei romontsch.



Nus scrivin ils onns 1984/1985

Il buobet ei s'avanzaus e gudogna cull'equipa da juniors dall'US D-T il legendar turnier dils «Muschins». Suenter dira lutga el final encunter l'equipa favorisada da Glion ein ils da Tavanasa la finala ir cun la plema, respectivamein igl'emprem pucal el palmarès da quels buobs. La luschezia ellas fatschas da Comincioli, Flepp, Brunner; Klaiss, Caduff, Cathomas e Beer ei buca da surveser. Quei mument da victoria fa arder e lai barschar per semper il fiug per quei sport.

E lu schabegi per la seunda ga a Crap Gries.

Nus scrivin enzacu tard igl atun 1991.

Ei sto esser stau alla fin dalla prerunda. Pertgei in giuvenoter senza schnuz e barba sesa en caultschas da trener sil baun da reserva. Encunter la fin dil giug mida il trenader Pino en quei giuvenoter. Aschia ch'el dat siu debut en 3. ligia e quei el derby sursilvan a Crap Gries!

Duas equipas legendaras cun dad ina vart Lotti, Edi, Vendi Leander & co encunter Eros, Gian, Markus, Rocki & co. Buc idea co il giug ei ius ora. Mo il nundetg grond plascher dil debut ed il liug d'acziun ein barschai ella memoria per semper.

Nus scrivin ils 30 da matg 2010.

19 onns suenter il debut descret sura. El rudi-amiez dil plaz da ballapei a Sevelen. Il giuvenoter ei vegnius vegls e po buc pli. Ed el di ils plaids ch'el porta schon in temps entuorn cun el: «Jeu calel la fin dalla sesiuin

19 sesiuns da ballapei sco giugadur activ ellas profunditads dalla 3. e 4. ligia han schau anavos enqual noda - vida dies, schanuglia e caluns. Mo aunc dapli anecdotes nunemblideivlas che striueneschan adina puspei in surrir sillas levzas. Bugen part'igl autur cul lectur quellas ch'ei barschadas il pli ferm en sia memoria - historias legendaras en fuorma da gliesta «top endisch».

Gliesta top endisch

1

A Schluein sil plaz da ballapei Crap Gries numnavan ils giugadurs dalla squadra da casa in giugadur da Tavanasa mo «il gat». Daco ei buc tradiu.

2

A Vicosoprano sil plaz da ballapei Sottaram ha in trenader inaga tschappau igl arbiter pil tgil e detg: «Häsch cac i da Hosa?»

3

A Poschiavo sil plaz da ballapei Cortini, ha il president dalla US D-T, ch'era vid igl ir culla bandiera, survegniu d'in aspectatur cun in parisol giu pil tgau, currevan ils fans en sil plaz e grevan «No-oooo! Schiri», ha inaga in giugadur dalla US D-T survegniu ina carta melna per «schonglar spel plaz da ball avon che better en il bal.»

4

A Tavanasa sil plaz da ballapei Mutteins ha in giugadur dalla US D-T detg a siu adversari che sepusava vid l'emprema petga e spitgava sin in corner: «Du, das isch miin Pfoschta!» Ed igl adversari ha fatg plaz e bandunau la petga!

5

A Tavanasa, sil pissoir dalla Helvezia ein dus giuvenoters suenter ina victoria vida far lur basegns e bragian larmas comunablas. In perquei che l'auter haveva astgau dar en siu stagl e l'auter perquei ch'el haveva astgau dar en stagl da l'auter. Ed in ha detg singluttont: «Jeu sempos era buc ch'il trenader ha mess si mei enstagl tei!»

6

A Tavanasa sil legendar plaz da trenamnet ad Isletta, clamava «Ahmed» - il sulet giugadur digl Iran che l'US D-T ha giu inaga - siu congiugadur cul num «Cassandro, Cassandro!» che haveva atgnamein num Sandro.

7

A Cuera silla Obere Au, suenter il giug final da relegaziun en 4. ligia gudignaus dalla US D-T, ei il giugadur da Croatia Cuera culs cavels liungs blonds, vegnius vi suenter il giug, ha regalau la butteglia schampagner e detg: «Fir euch – Glickwunsch!»

8

A Trun sil plaz da ball Pustget ha in defensur dall'US D-T, suenter haver schau engular il bal in attacader da Trun, che ha suenter schizun sittau in goal, rispundiu sil clom da siu num dil trenader: «Jeu sai.» E sin quei ha il trander griu en sil plaz: «Nuot saväis!»

9

El legendar auto da posta vegl che transportava els onns 1995 circa ils giugadurs dall'US D-T als giugs ordeifer, ei in giugadur giuvenoter ch'ei oz in enconuscent autur svizzer vegnius bleichs sc'in batlini duront il viadi anavos dalla Bregaglia – buca mo pervia dallas stortas sur il Maloja.

10

«Aber Herr Good!» ei probabel il tetel ch'ei vegnius numnaus il pli savens dad in giugadur per in arbiter sils plazs da ballapei dalla Svizra Orientala

11

Ton a Crap Gries sco a Mutteins ha il medem masseur smaccau lingieras las queissas dils giugadurs. Quel culla braunca la pli ferma dalla Svizra.



**Kreative Kommunikation
lässt deine sportlichen
Leistungen glänzen.**

glennerstrasse 17 · 7130 ilanz

filiale obere gasse 53 · 7000 chur

werbetechnik via fussau 8 · 7130 ilanz

081 925 27 00 · info@communicaziun.ch

communicaziun.ch



Secunda 4. ligia

da Marco Cavegn

»TGEI MANEGIAN LAS STEILAS?«

Ìn'egliada el horoscop digl onn 2020 dil cautrenader Corsin empermetta su-andont:

«2020 könnten Sie das zum krönenden Abschluss bringen, was Sie seit Jahren nicht nur beschäftigt, sondern das Unterste zuoberst gekehrt hat. In eine neue Umlaufbahn gebeamt zu werden, könnte 2020 das vorherrschende Gefühl sein.»

Bein pusseivel ch'ei havess tunschiu uonn culla promoziun dalla 4. ella 3. ligia per nossa secunda. Vegniu ei denton tut auter – sesiun finida anticipadamein, «tigher» banduna l'equipa – il ballapei mediocher en 4. ligia cuntinuescha a Crap Gries. Buc d'emblidar che la media da vegliadetgna da quell'equipa ei mintgamai carschida per in onn ils davos onns. Nuot pli cun USSI U23 promotiõn sco ei haveva num inaga cu in Terc raquintava aunc sias praulas en nossa regiun. Aschia ha era il num dil chat da gruppa el «Whatsapp» stuiu vegnir currigius sin «zwota». Denton buc tut ei aschi negativ sco ei para sill'emprema egliada. L'integrasiun da novs giugars giuvens ei vegnida messa en moviment plau-net e tgei vul ins dapli che haver la pussevividad da magliar duas dumen-gias carn tscharva en asch el «Guidon» suenter ils giugs ell'Engiadina? Sper quei ei era la buna cumpignia enteifer l'equipa aunc adina intacta. Tgei che la «zwota» vegn denton a prestar sil plaz da balla entochen la fin dalla sesiun, san probablamein gnanc ils mirasteilas il pli versai.





1 La secunda mirass suenter a las steilas, mo quei ei la fallida direcziun («falsche Direction»). Leu ei mo in mir.

2 Retscha davos d. s. a d.: Silvan Frehner, Marc Camenisch, Curdin Bundi, Patrick Camenisch, Corsin Derungs (trenader). Retscha amiez d. s. a d.: Marco Cavegn, Cedric Wellinger, Otto Derungs, Dario Derungs, Livio Casutt. Retscha davon d. s. a d.: Robin Studer, Dennis Camenisch, Ronny Della Morte, Joel Cabalzar, Carli Casutt. Silla foto mauncan: Arno Panier (tagliar il barbìs), Fabrizio Bonolini (famiglia), Elia Büchler (schulus o da letg), Flurin Capaul (durmiu giu), Riet Riesen (seniors), Ronny Panier (tagliar il barbìs), Sandro Bleuler (lurvar la notg), Gian Sgier (emprema), Silvan Welter (excursiun a Poschiavo), Ahmad Tavana (famiglia), Hares Sadat (blessaus)



Emprema 2. ligia regionala

da Marco Cavegn



USSI
US SCHLUEIN ILANZ



»» US SCHLUEIN ILANZ 97 ««

Jede neue Fussballsaison bringt Veränderungen mit sich. So fragen sich die USSI-Hooligans bei den ersten Vorbereitungsspielen ihrer Mannschaft nicht selten, wer jetzt genau die neuen Spieler auf dem Platz sind und woher sie kommen. Zu Beginn dieser Saison erübrigte sich diese Frage insbesondere bei Kennern des Kantonsprimus im Fussball, Chur 97. Denn nebst dem neuen Trainerstaff um Mate Lekishvili sind auch gleich drei Spieler von Chur nach Crap Gries gezogen. Dafür haben drei Spieler mit USSI-Vergangenheit den Schritt in die erste Mannschaft von Chur 97 gewagt, was auch dazu geführt hat, dass Ex-USSI-Trainer Coc seinen Job in Schluein gekündigt hat. Also kein «bien futur» bei unserer ersten Mannschaft, wie dies vor einigen Jahren versprochen wurde, oder doch? Wohin der Weg dieser jungen Mannschaft bis zum Ende der Saison führen wird ist auf jeden Fall schon bekannt - grösstenteils in Richtung Bodensee und Rheintal - ausnahmsweise auch nach Mels oder ins «Ländle». So wird es an den Auswärtsspielen genügend Möglichkeiten geben, die A13 nördlich von Chur zu erkunden. Unabhängig davon, wieviele Punkte von den Auswärtspartien nach Hause mitgebracht werden, wird auch in dieser Saison wieder Verlass auf die treuen Fans unseres Fanionteams sein.
Hopp Schluaaan!

Für Qualität mit
persönlicher Note.



CANDREJA
WEINE & GETRÄNKE

Candreja AG
Via Isla 7 | 7151 Schluein
081 920 08 08 | www.candreja.ch



1 Serafin zeigt Sattar den Weg.

1 Hintere Reihe v.l.n.r.: David Caduff (Sportchef), Sergio Welter, Nico D'Atria, Matthias Derungs, Mate Lekishvili (Trainer), Yuri Violi, Adrian Zimmermann, Domenico Arbace (Co-Trainer). Mittlere Reihe: Livio Derungs, Renato Ascenso dos Santos, Alexandre Miguel Neves Lopes, Sattar Afzali, Luzi Dermont, Joel Cabalzar, Gianluca Casutt, Martin Egger. Vordere Reihe v.l.n.r.: Aron Büchler, Luca Vinzens, Tiziano Vinzens, David Hornacek, Flurin Capaul, Girom Affolter, Gian Sgier, Serafin Bundi. Auf dem Bild fehlen: Rui Filipe Gomes Machado, Zenon Truffer, Sven Brasser, Alessandro Casutt. Foto: Hans Huonder, redactor/Redaktor FMR







**Der neue Chef weiss, wohin die Reise geht.
*Mate gibt Anweisungen.***

Foto: Dusan Weigel

LUZI

DERMONT

**Ina paterlada
cul davos «Kesselflicker»
dalla Surselva**

Da Jan Berni



1 Luzi, bials e «lässigs» sco el ei.

2 Luzi ferma Mohamed Gouaida che giugava da quei temps aunc tiel HSV.



In plaid falliu e Luzi va dalla preit si. La redacziun da 90 minutas ha studegiu gitg, sch' il resc ei buc memia gronds da far in' intervesta cul pli impulsiv tip dall' USSI. 90 minutas enconuscha denton era nuot, exact sco Luzi, ed ha empruau da tschentar las dretgas damondas ed ir sil funs al ver «Kesselflicker» dall' uniun.

Jan Berni: Tgau Luzi, «Fussball ist unser Leben». Ni dat ei sin quei mund atgnamein aunc enzatgei auter che ballapei! Tgei munta ballapei per tei?

Luzi Dermont: Ballapei ei semplamein miu hobby preferiu. Il ballapei ha dau a mi biars bials muments en mia veta. Far enzatgei ensemen cun mes collegs ei en general fetg impurtont per mei. A mi plai il sport d'equipa e suenter il trenament ni il giug sesel bugen ensemen cun mes congiugadurs e beibel in pier. Era lez ei ina part dil ballapei per mei. Da l' autra vart dat quei sport ad ins fetg bials muments sil plaz, sco per exempel ils nunemblideivels giugs encunter il HSV ed ils Austriacs, ni naturalmein era ils giugs da campinadi. Il giug encunter Cuera avon 700 aspectaturs a Crap Gries era enzatgei tut special, ni era tut quels massa derbis. Quei ein adina puspei fatg bialas uras. Ballapei ei per mei denton buc mo l'emprema equipa da Schluein, jeu dun era bugen ballapei sil plaz da scola a Glion ni x enzanua sin in plaz da truffels, ensemen cun in per buns tips, quei emporta nuot. Impurtont ei per mei il giug sco tal.

JB: Ti has duvrau empau temps d'anflar tiu plaz ell' uniun e da vegnir leu nua che ti eis ussa. Avon 8 onns eis ti daus giu en tschunavla ligia culla secund'equipa. In onn pli tard eis ei iu siado directamein en l'equipa da la secunda ligia per tei. Biars giugadurs vegnan plitost menders cu els han surpassau ils 20. Ti denton eis sco in bien vin, vegns d'onn tier onn megliers! Vesas ti era aschia quei?

«Sco getg, direct dalla tschunavla en la secunda ligia.»



1 Luzi cul buccal suenter la victoria el cup grischun.

2 Luzi en acziun per la naziunala Franzosa.

LD: Jeu quetel era che jeu hagi fatg aunc inagada in svilup ils davos onns. Jeu sun dil meini ch`ei schai vid il trenament regulau e la disciplina. Da pign ensi hai jeu dau balla tier l`USSI, arrivau tiels juniors A erel jeu tuttenina in tec sin la «kippa». Leu havevel in tec breigias nua che jeu stuevel dar. Il trenader leva metter si mei sco defensur dalla vart e jeu level buc dar leu. Quei fageva a mi in tec la tgagia, lu sundel ius tiella secunda a dar. Leu savevel dar in tec sco jeu level, leu era l`atmosfera pli patgifica. Cul temps hai puspei survegniu dapli tschaffen vid il ballapei. Urs ha lu dau a mi la schanza da vegnir en l`emprema equipa, sco getg, direct dalla tschunavla en la secunda ligia. Leu hai duvrau empau temps da prender suenter tut, envires quels che trenavan gia 3-4 onns treis ga ad jamna. Quella intensitad hai jeu duvrau per vegnir in pass vinavon.

JB: Sco getg - pass per pass, ussa eis ti capitani dall`emprema equipa e muossas fetg bunas prestaziuns. Sco vesas ti tiu pensum en tia equipa, tgei vul ti dar vinavon a tes congiugadurs, tgei ei impurtont per ti?

LD: In da mes pensums ei segir da trer l`equipa, sco in dils giugadurs pli vegls. Jeu sun ussa schon il secund vegl, mo Luca ei aunc in tec pli vegls. Jeu hai rimnau ils davos onns empau experientschas e less ussa era dar vinavon quei - mussar als juniors che vegnan siado co ei marscha tier nus. Il davos ei mia finamira adina da recaltgar avunda puncts per star il proxims onns en secunda ligia.

JB: Sper las qualitats da leader eis ti gia adina staus in bien tecniher, has in bien sentiment per la balla. Tgei maunca aunc a ti per vegnir en l`equipa naziunala.

LD: Jeu sun mai staus il pli spert da l`equipa. Jeu sun ils davos onns surtut vegnius sur il cumbat el giug. Sper la tecnica ei quei miu giug preferiu. Jeu hai fatg l`experientscha ils davos onns ch`ins vegn aunc da prender o bia tochen sin in cert niveau sur il cumbat. Cu il HSV vegn denton, gida tut cumbat nuot pli.

JB: Ti valas era sco explosivs. Cun emoziuns sin e sper il plaz. Els megliers temps duvrava ei mo in plaid falliu sur da tiu club preferiu Real Madrid ni sur dils Franzos e ti mavas dalla preit si. Eis ti vegnius pli passaus culs onns ni ei quei semplamein tiu caracter?

LD: Igl explosiv ei miu caracter, aschia sundel jeu. Sch`ins ha buiu dus treis piers, lu vegn quei naturalmein aunc viado in tec pli fetg. Sil plaz sundel adina aggressivs, quei drova ei era - e quei sin ina buna moda - sperel jeu. Sch`ins mira sillas cartas vesan ins che jeu hai fatg en quei grau ils davos onns in pass ella dretga direcziun. Per reclamar hai bunamein survegniu neginas cartas pli.

JB: Ti das buc mo ballapei, ti s`engaschas gia dapi biars onns sco funcziunari en nies club, eis momentan capo event. Ti das buca mo en il tun sil plaz, mobein era sper il plaz. Tgei munta quei per tei?

LD: Quei hai surpriu in tec da mes geniturs. Lezs ein onns en ed



**«Igl explosiv
ei miu
character,
aschia sundel
jeu.»**

onns ora s'engaschai ellas uniuns. Miu bab era adina plitost segidaus el ballapei, en massa funcziuns pil club. Mia mumma s'engaschava plitost el club da skis, cu nus mavan aunc el JO. Aschia hai jeu empriu e capiu da pign ensi ch'ei drova era funcziunaris en in club per ch'ei marschi. Ord mia vesta eis ei in engraziament enviers il club, per tut quei che jeu astgel far cheu e che hai astgau far atras el passau. Aschia sai jeu dar anavos enzatgei, che era auters san passentar quels bials muments. Quei cuntentescha mei.

Naturalmein eis ei temps liber ch'ins dat neu per quei. Jeu hai denton neginas breigias da dar neu miu temps per organisar ina fiasta dil marcau per exempel, damai ch'igl ei adina puspei bialas fiastas e biaras bunas memorias. Sco getg, igl ei in grond engraziament enviers l'unium.

JB: Sper il ballapei dat ein naturalmein era tia veta professionala. Ti has gitg luvrau sin banca, eis ussa vid studegiar sportmanagement. Eis ti vegnius entras il ballapei sin quella via?

LD: Era cheu hai durau in tec temps d'anflar o tgei ch'interessescha propi mei. Suenten haver luvrau entgins onns sin banca hai jeu viu ch'ei dat quei studi. Cun la lavur da capo event, hai jeu sefatg en che quellas lavurs d'organisar eveniments plaian a mi fetg bein, aschia ei quei iu in en l'auter. Igl onn vargau hai lu fatg quella midada ed entschiet igl atun a studegiar sportmanagement. En Svizera dat ei fetg bialas incubensas cun tut quellas associaziuns naven da balla sur skis ed aunc biars auters sports. Cheu dat ei speranza era inaga per mei enzatgei interessant da far.

JB: Co vesas ti il futur dil club. Il club ei vivs, la glied s'engascha, ei vegn discutau. Nua vesas ti - era ord vesta dil funcziunari - il club en 10 onns?

LD: En general sundel fetg cuntents cul club, naturalmein dat ei adina caussas ch'ins sa midar. Per mei va ei uss persuenter che nus tenin buc mo il status quo e sesviluppein vinavon, aschia sco havein era fatg quei ils davos 10 onns. Seigi quei era en direcziun da luvrar ensemen cun auters clubs en Surselva. Quei savess era esser fetg interessant per nies club, d'aschia far il proxim pass. Tiels juniors vesan ins ei fetg bein, sch'ins semetta ensemen han ins tuttenina sin mintga nivel fetg bunas equipas da juniors. Quei stuess tenor mei era esser la maxima tiels activs. Aschia fuss ei pusseivel da tener la secunda ligia senza problems. Era quei fuss bi per la regiun. Ins vesa che Schluuin ha adina biars aspectaturs che vegnan a perseguitar ils giugs. Aschia havess l'entira regiun enzatgei da quei.

JB: Co va ei vinavon per tei tier l'USSI?

LD: In pass ei segir da serrar giu miu studi che cuozza aunc ils proxims treis onns. E lu anflar ina lavur ch'interessescha mei e che jeu hai tschaffen. L'industria da sport ei in tec miu mund. La damonda ei in tec nua che quei vegn lu ad esser. Quei vegn matei era ad esser decisiv co ei va vinavon per mei cun l'USSI.

JB: En quei cass selegrein segir aunc sils proxims treis onns cun tei a Crap Gries?

LD: En mintga cass!

swisscom | World

Ha tiu handy ina buba?

Nus essan ils experts per

- ▶ displays ruts
- ▶ accus fleivels
- ▶ aultplidaders defects
- ▶ telefonins novs
- ▶ segiradas da datas
- ▶ attests d'assicuranza

expert  surselva

7130 ilanz/glion | 081 925 11 18



Architektur & Bauleitungen GmbH

Telefon +41 (0)81 925 37 12
 Mobil +41 (0)79 423 10 54
 Fax +41 (0)81 925 37 19

www.mt-bauleitungen.ch

Via Isla 37 CH-7151 Schluain

Perfekt zum Essen:
 Natürliches Mineralwasser
 aus Vals.



Valsler Prickelnd – kristallklar und einzigartig im Geschmack. 25 Jahre in über 1'000 Meter Tiefe des Pliz Aul (3'121 m) geläutert und mineralisiert.

Valsler Still – still und sanft im Geschmack. Aus einer Schweizer Alpenquelle auf 1'806 m Höhe.

Direkt und kostenlos nach Hause oder ins Büro bestellen: www.valserservice.ch

#FeelLimitless

Offizielles Mineralwasser für:



© 2016 Valser Wasserwerke AG. Alle Rechte vorbehalten.



BAUBEDARF



CARROSSERIE PIEDER CORAY

Carrosserie- und Autospritzwerk, lackschadenfreie Ausbeultechnik
 Schadenabwicklung, Ersatzwagen

Via Schlifras 82 | 7130 Ilanz | T 081 925 46 55 | N 079 104 79 79 | carrosserie.pc@bluewin.ch

REISEBÜRO PECO TOURS

FERIEN MIT PECO – EIN ERLEBNIS

- SPORTREISEN
- TRAININGSLAGER
- AKTIVFERIEN
- TREKKINGTOUREN
- SPRACHREISEN
- WELLNESSFERIEN
- SCHIFFSREISEN
- BADEFERIEN
- BUSREISEN
- STÄDTEREISEN
- ETC. ALLER NAMHAFTEN REISEVERANSTALTER

REISEGARANTIE


MIT UNS
 ALS TEAMPLAYER
 ERREICHEN SIE
 AUCH SPORTLICH
 IHR TRAUMZIEL

www.pecotours.ch

PROMENADA 14D • 7018 FLIMS WALDHAUS • TEL. 081 911 41 41 • flims@pecotours.ch

**Bei uns sind Sie gut aufgehoben.
Wir beraten Sie gerne.**

ÖKK Agentur Ilanz
Glennerstrasse 8
T 058 456 14 30, ilanz@oekk.ch
www.oekk.ch

Die Versicherung mit
gesundem Bündnerverstand.



Behalte das Ziel im Auge!



**Innovativ.
Weltweit erfolgreich.**

 **surs it**
informatica | telematica

Treffsicher in Sachen EDV!

via santeri 1, 7130 ilanz ■ 081 533 04 33 ■ info@surs-it.ch ■ www.surs-it.ch



UBS

Derungs 

**Ihr Elektro-Partner
vor Ort**

Elektro Derungs AG
7130 Ilanz, +41 81 920 00 00
www.elektro-derungs.ch

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter**
Group



BÜCHLEGLAAX
gipser .. maler

FREDI BÜCHLER

Via Pardanal 10 7031 Laax
079 124 92 48 fredy.buechler@bluewin.ch

Pizzeria
Lukmanier
Steakhouse
081 925 15 57

Heizung | Lüftung | Sanitär | Elektro | Planungen | 24h-Service



Wir sind täglich 24 h für Sie da!

Via Sorts 7 | 7130 Ilanz | Tel. 081 925 26 27
www.caduff-haustechnik.ch

CADUFF
HAUSTECHNIK

Il 12avel um

90 minutas -
pintgas historias
nos commembers sin viadi pil mund entuorn



«Mit Beistand von oben, carahlos»

FC Lusitanos de Samedan - US Schluein Ilanz 3:3

Samedan, Promulins Arena, 12 Zuschauer

Die Senioren der USSI zeigten wie gewohnt einen Wahnsinnsmatch in Samedan, dem Mekka des Bündner Fussballschlechthin. Trotzdem gerieten die starken Kerle bis zur 88. Minute 3:2 in Rückstand. «Uf dem Platz chasch jo ned spila!» Doch plötzlich, wie von Gottes Gnaden gerufen, gaben einigen Flutlichtmasten den Geist auf. Falls es die Lusitanos jetzt nicht schaffen würden, die Lichter in der nächsten halben Stunde angehen zu lassen, wäre ihnen eine 0:3-Niederlage zugeschrieben worden. Knapp vor Ablauf der Frist, mit Hilfe eines einheimischen Fachmannes, gingen die Lichter tatsächlich wieder an. Was in den folgenden 5 Minuten geschah, war Fussball wie er lebt und liebt. Zuerst vergaben die Lusitanos zu viert - alleine - im Fünfmeterraum ca. vier 1000% Chancen. Aufgrund der Aussichtslosigkeit hatte unser Captain sich bereits Richtung Dusche bewegt. Im Gegenzug sorgte Schlueins Topstürmer tatsächlich noch für den Ausgleich und kletterte daraufhin noch zu den mitgereisten USSI Hooligans auf den Zaun. Das war dicke Post, Gänsehautfussball. Lusitanos war bedient und wir machten uns mit einem Glücksgefühl auf den beschwerlichen Weg nach Hause, welcher uns über Flüsse und Pässe durch riesige Schluchten und Täler führte.

Ursin Candinas

Weiterer Grottenkick im Engadin

FC Lusitanos de Samedan - US Schluein Ilanz 2 2:3

Samedan, Promulins Arena, 18 Zuschauer



Trotz des sagenhaften Wetters fanden an diesem Tag nur wenige Fussballverrückte den Weg nach Samedan. Der Kunstrasenplatz war bereits von der Sonne schön aufgeheizt, als das Spiel gegen die heissblütigen Portugiesen begann. Trotz einiger Tore hatte man während des Spiels schön Zeit, um die wunderbare Aussicht zu geniessen. Das Spiel riss mit seiner Qualität nämlich niemanden aus den Mokkasins. Zum Glück, aus Sicht der Gastmannschaft, traf Captain Patrick in allerletzter Minute mit einem wuchtigen Kopfball noch zum Sieg.

Ida Sgier



«You don't understand fun?»

LA Galaxy - Portland Timbers 1:3

Los Angeles, Dignity Health Sports Park, 14'740 Zuschauer

Es sollte nur ein kleiner Spass werden! Doch die Sicherheitsbeamten nehmen es in Los Angeles ziemlich genau. Das musste ich beim Spiel der Galaxy gegen Portland am eigenen Leib erfahren. Der Torwart der Gastmannschaft spielte schon nach der 1:0-Führung seiner Mannschaft auf Zeit und provozierte mit seiner «Hackfresse» laufend den Fanblock, in dem ich sass. Da konnte ich es nicht lassen, einen kleinen Hot Dog nach ihm zu werfen. Danach war das Spiel für mich gelaufen. Nach Bezahlung der Kaution konnte ich aber am selben Tag wieder ins Hotel zurückkehren.

Fabrizio Bonolini





Umarmungen von einem Wisła-Fan

Wisła Kraków - Zagłębie Lubin 4:2

Krakau, Stadion Miejski im. Henryka Reymana, 14'616 Zuschauer

Was für eine Stimmung! Obwohl der Traditionsverein aus Krakau praktisch bankrott ist und gegen den Abstieg spielt, sind in diesem Stadion über 90 Minuten lautstarke Fangesänge zu hören. Vor allem Wislas Captain und Ex-Dortmund-Legende Jakub Błaszczykowski wird von den Fans vergöttert. Aus Sicherheitsgründen wurden nur personalisierte Tickets verkauft und im Stadion war lediglich alkoholfreies Bier erhältlich. Ein älterer und angetrunkener Wisła-Fan, welcher hinter mir sass, jubelte mit mir und umarmte mich bei allen vier Wisła-Treffern, als ob wir uns schon länger kannten. Vor dem Spiel fragte mich ein ausländischer Zuschauer nach einer Auskunft. Er dachte ich sei Krakauer. Ich sehe halt schon sehr polnisch aus!

Mattia Paulin



Pizza in Bremen

Werder Bremen - Borussia Dortmund 2:2

Bremen, Weserstadion, 42'358 Zuschauer

Es geschah am 04.05.2019 in Bremen. Das Spiel war schon Klasse! Super Stimmung, vier Tore, eines davon sogar von Claudio Pizarro. Doch mein persönliches Highlight durfte ich nach dem Spiel erleben. Auf dem Weg zum «Eisen», einer Kneipe neben dem Weserstadion, stand er plötzlich neben mir, die lebende Legende Claudio Pizarro!

Patrick Camenisch

Zigi, Zigi, Zigi!

FC St. Gallen - Servette 1:0

St. Gallen, Kybunpark 17'317 Zuschauer



Was für ein Spiel von Lawrence Ati Zigi! Mit seinen Paraden lässt er die Genfer reihenweise verzweifeln.

Beispiele gefällig?

20. Minute: Stevanovic zieht von halbrechts alleine auf Zigi los. Dieser bleibt lange stehen und lenkt den Ball sensationell am Pfosten vorbei.

60. Minute: Tasar legt das Leder mustergültig auf Koné, der aus 14 Metern völlig frei zum Abschluss kommt. Den platzierten Schuss wehrt Zigi mit einer Glanzparade ab.

68. Minute: Doppelchance für die Gäste aus Genf. Doch sowohl Iapichino als auch Kyei scheitern im Eins gegen Eins am überragenden FCSSG-Schlussmann.

Nach dem Spiel wird der Mann des Spiels gebührend gefeiert. Auf seiner Ehrenrunde ertönt es im ganzen Stadion: «Zigi, Zigi, Zigi...»

Dario «tscharva» Derungs

Rheinisches Derby

1. FC Köln - Bayer Leverkusen 2:0

Köln, RheinEnergieSTADION, 49'500 Zuschauer

Gute Stimmung, zwei sehenswerte Tore, zwei rote Karten und ein Sieg des Underdogs. Fussballherz, was willst Du mehr? Dieser Sieg im Derby hat den Kölnern den Klassenerhalt geebnet und uns einmal mehr aufgezeigt, wieso wir den Fussball lieben.

Arno Panier e Ramon (Riema) Derungs





«Danish Dynamite»

Dänemark - Schweiz 1:0

Kopenhagen, Parken, 35'964 Zuschauer

«We are red, we are white, we are Danish Dynamite!» Natürlich war der legendeäre Spruch der Dänen im Stadion zu hören. Doch Dynamit wurde von der Heimmannschaft während dem Spiel kaum gezündet, eher Defensivgeplänkel war zu sehen. Mann des Spiels: Käspi Schmeichel. Und zu guter Letzt noch das 1:0 durch Yussuf Poulsen in der Schlussphase. Bitter für die Schweiz, doch wir liessen uns die gute Laune nicht verderben. So wurde halt eben von uns nach dem Spiel in den Ausgangsvierteln Kopenhagens «Swiss Dynamite» gezündet.

Silvan Frehner

Hollywood-Flair beim Pokalspiel

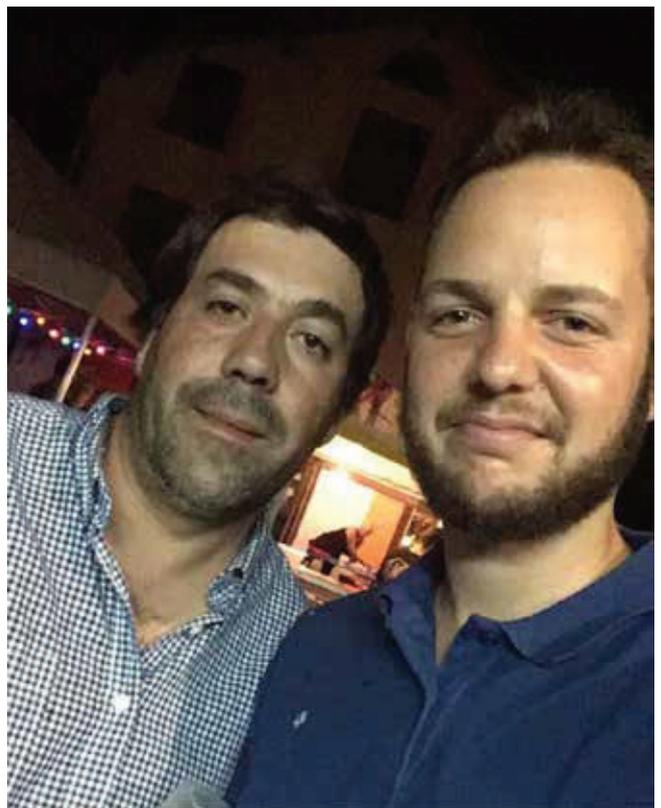
UD Las Palmas - Badajoz 2:0

Las Palmas, Estadio Gran Canaria, 2'735 Zuschauer



Nicht nur ich machte Ferien auf Gran Canaria. Auch Hollywood-Star Javier Ángel Encinas Bardem höchst persönlich konnte es sich nicht nehmen lassen, wieder einmal Zeit in seiner Geburtsstadt zu verbringen. Wie ich erfahren durfte, ist er ein guter Freund des Präsidenten von UD Las Palmas. So kam es nach dem eher langweiligen Pokalspiel zu diesem aufregenden Schnappschuss.

Livio Casutt





«Um Welten sympatischer»

YB Damen – FCB Damen 1:1

Sportplatz Wyler, Bern, 182 Zuschauer

Simon Lombris, technischer Leiter Frauenfussball beim FC Basel, ehemaliger Spieler USSI und Trainerlegende SST Surselva animiert zum Besuch des Klassikers YB – FCB im Damenfussball auf dem Sportplatz Wyler in Bern. Mit Hotdog und Bier unmittelbar am Spielfeldrand stehend wird die Partie um 16.00 angepiffen. Im Hintergrund, auf der Restaurantterrasse sitzend, geben es sich die FCB und FC Wyler (oder YB) ultras verbal, prosten einander zu und grölen miteinander. Auf der gegenüberliegenden Seite wird die Partie vom Sportjournalisten der Tageszeitung «Der Bund» und der Sportmoderatorin des Schweizer Fernsehens aufmerksam verfolgt. Der Social Media beauftragte des FCB schießt Fotos mit seiner Handykamera und postet sie umgehend auf dem Instagram Account des Vereins. Ausgestattet mit Videokamera und Stativ stehen die Assistenten beider Vereine an der Seitenlinie und filmen die Partie für die Videoanalyse. Bis zur YB-Viertelstunde stehts 1:1, die Ultras Brüllen sich kurz wieder heiser. Am Resultat ändert sich nichts mehr. Lombris ist mit der Punkteteilung nicht nur glücklich.

Eine FCB-Spieler*in hätte zu Real Madrid wechseln können, hat aber abgelehnt, wollte lieber in der Basellandschaft bleiben. Der Frauenfussball entwickelt sich in eine professionelle Richtung, ist aber um Welten sympatischer als im geldgierigen nimmersatten und aufgeblasenen Männerfussball.

Dani Wyler

Schweizer Cup Viertelfinale

Young Boys Bern – FC Winterthur 2:2 (3:5 n. P.)

Wankdorf Stadion, Bern, 11'327 Zuschauer

Hoarau bereits in der 8' mit dem Führungstreffer. YB kontrolliert die Affiche von Beginn an. Winterthur defensiv, offensiv kommt wenig. Wenn, dann über die Flügel. Das Zentrum von YB aber besetzt. 39' Bertone mit dem 2:0. Winthi bedient. Pause, circa 5.8° Celsius. Interessiert nur wenige. Stimmung eher frostig. Partie plätschert nach dem Seitenwechsel dahin. Aus dem Nichts Winthi mit dem Anschluss. Silvio. Kurz darauf Ausgleich. Doppelschlag. YB paralytiert. Winthi nun hinten drin. Parkiert den Bus vor dem Sechzehner. Hütter ohne Einfluss. Verlängerung ereignisarm. Penaltyschiessen von YB unterirdisch. Cupspiel entschieden. YB raus, Winthi weiter. Besser für beide. Zu Hause dann langsam wieder warme Füsse.

Rocco Silfredi



«Eh alles Amateure»

FC Breitenrain – FC Stades Nyonnais 2:1

Sportplatz Spitalacker, Bern, 185 Zuschauer

FC Breitsch heisst in Bern. Eine Institution in der 1. Liga Promotion. Nächster Schritt ist Profifussball. Davon träumen denn auch die meisten der vorwiegend jungen Spieler beider Mannschaften. Es geht hart zu und her. Kunstrasen. Der Ball rollt dementsprechend schnell. Technisch sind sowieso alle optimal beschlagen. Nyon ist besser und führt, kassiert den Ausgleich und drückt während dem Anstehen für die Bratwurst, während dem Bratwurst essen und auch nachher weiter aufs Tor vom FC Breitsch. Kurz vor Schluss ein Konter der Heimmannschaft, Goaliefehler, Abstauber und Tor. Dann fertig. Mir ists Wurst. Eh alles Amateure.

Peter Bichsel





«90 MINUTAS - ILS MEGLIERS CITATS DIGL ONN»



**«Einem geschenkten
Maul, schaut man nicht
ins Gaul.»**

In «Schenkelklopfer» da Simon Lutz

«Sch`ins fa buc els, lu survegn`ins halt els, quei ei halt aschia ozilgi!»

Preziau Corsin (Derungs), quei era pli baul buc auter

«Ti stos mintgaton è dar cul pei seniester, buc che ti sas cun 18 onns aunc adina buca dar cun el.»

«Cun 18 dun buc cul seniester, lu mon cun auto!»

Rolli ha empruau da declarar a Dominic Camenisch daco ch`ei fa senn da trenar il pei seniester.

«Vai cuglienau la polizia, da bi clar gi.»

Victor Bergamin

«Pli bugen murir da la fom, che magliar in pesc.»

Aunc in citat da Victor Bergamin

«90 minutas, quei ei schon endretg, aber jeu vesel buc quels huara bustabs pli - quei ei old english?»

Celli Casanova

«Quei era puspei in detg faux pas (getg sco igl ei scret)..ha..ha....fetg legher, quei va matei uss en, en las allüras!»

Gie Mauro (Arpagaus) quei va uss propi en, en las annalas

«Aba bis zur blaua Linia und denn Flänk!»

Corsin (Derungs) tgi? Flänk Drebin, Spezialeinheit (Die nackte Kanone)

«das isch s i ufem Pünktli»

Urs Casutt bei seiner Abschlussrede des Senioren - Wild - Abends

«Ils Argentiniers han schon dau huara bein ier sera alla Copacabanna »

Maurus Vinzens menegia plitost la Copa America

«Hee Schiriii, bist an oarschloch»

Johann, colleg da Celli

«Mirei che vus seigies presentai avon il giug!»

Corsin Derungs, sur dalla preparaziun avon in giug

«Cuschi gie tgeu si pigl arbirer, schiglioc schula el puspei encunter tschels.»

Corsin Derungs, solidar

«Besser keine Tore schiessen, sonst verlierst Du Aufenthaltsbewilligung!»

Mate Lekishvili, erklärt seinem Spieler Sattar was passieren kann, wenn er gegen den gegnerischen Torhüter (Valposchiavo, Polizist) trifft.

«Auch wenn Du draussen auf Flügel bleibst, musst Du keine Angst haben, dass ich komme mit Kalaschnikow!»

Mate Lekishvili, erklärt seinem Spieler Sattar, dass er nicht zu weit draussen auf dem Flügel stehen soll.

«Sonst hole ich Stulpen im Zinsli!»

Mate Lekishvili, erklärt Materialchef Aron was passieren kann, wenn die neuen Stulpen nicht bald kommen.

«Das sind nur 10 Arschlöcker.»

Assistents-Coach Domenico Arbace, in seiner Motivationsrede



«Per segar il pastg, mei ina runda cul strimer entuorn il plaz!»

Simon Lutz manegia plitost il trimmer e buc il «Kai» Strimer, ni?

Impressum

Il tiger a midau siu revier

dad Andri Bundi

La stagiun da ballapei 2019/2020 ei da vér stada ina magra. Strusch entschiet en la preparaziun per la runda da primavera era la stagiun gia finida. Jeu erel atgnamein pleins da bunas spetgas ch'il canal da youtup dalla US Rueun procura per novs videos ord lur camp da trenament – tgei ch'ei oz gie usit ch'ins fa zanza el sid, sper la mar, nua ch'igl ei cauld ed empreneivel, en in hotel cun swingin pool en ina tiara jastra ch'ins sa sedepurtar sco'ins vul – cun in'intervesta cul niev stargiugadur «Tiger», cuprau dalla USSI per in bien daner da maun, ni episoda nr. 2 cun Lucas igl arbirer... Deplorablamein eisi stau nuot cun camp da trenament ed aschia vaiel passentau adumbatten uras preziasas avon il computer sil canal da youtup dalla US Rueun sin novs cuntengns. Aber, fa nuot, ei er'è uonn buc dil tuttafatg pil gat da fuffergnar tras ils differents canals da social media da nos clubs rivalisotns. Ord motivs nunenconuschents a mi, ha il club da ballapei Trun/Rabius fatg ina contribuziun da video, nua ch'igl ei vegniu sittau cun pupi da hissli tras las habitaziuns dils giugadurs dall'emprem'equipa. Interessant en quei film era denton oravontut il sguard els dacasa dils singuls giugadurs. Televisiuns, secapescha, bunamein en mintga maletg, in object da prestige – aunc oz. Installadas e presentadas ein las glotzas da mintgin en moda individuala, stilisticamein da classic entochen extravagant. Curdau en egl ei en mintga cass la pial vacca en fuorma d'in teppi giun plaun e vid la preit la televisiun montada enteifer palettas da lenn da norma euoropeica. Ina cruschada denter motivs dalla patria cun elements industrials e globals, – predicat hipster. En in'ulteriura combinaziun curaschusa secatta la televisiun sin ina camoda modesta che stat avon ina preit cun imitaziun da crappa natirala cun orasum ina trofea da camutsch, – definitivamein radical rustical. Quels senza televisiun possendan perencunter in miez center da fitness en lur stiva. Silmeins la biala pegna scalegl fa bu immediat freid dil dies giuado. Miu avis sco expert per tut ed oravontut en damondas da stil: Pli pauc ei dapli e bia ei dapli che pauc. Quei cun las rollas da pupi da hissli capeschel aunc oz buc e perquei sperel fetg, ch'ins sappi l'auter onn puspei viagiari lunsch, sedepurtar sco la biestga, filmar tut e publicar ei sigl agen canal da youtup.

L'intervesta cun «Tiger» fuss bellezza...



1 Il Tiger a Benidorm

2 90 minutas - foti d'equipa:

Retscha davos d. s. a d.: Marco Dewey Cavegn. Es fehlen: Andri Bundi (am Kalk löschen), Gian Sgier (Weiterbildung Panzerkurs), Gian Marco Menzli (am Beton stocken), Fabrizio Bonolini (Ferien), Adrian Welter (aunc adina vida fimar ina flenta), Jan Berni (vida far la foti da Dewey)

Für nach dem Fussballspiel.



Coop Pronto.
Für das Schnelle und Frische.
Von früh bis spät.
365 Tage im Jahr geöffnet.
www.coop-pronto.ch

coop

Für mich und dich. **pronto**